



OF AJ
DF JW

2024

RAPPORT D'ACTIVITÉ
TÄTIGKEITSBERICHT

www.ofaj.org
www.dfjw.org





Crédits photos/Bildrechte: © Jennifer Sanchez, Franz Joseph, Markus Luigs, Christian Creutz, Werbewinzer, Cédric Duquesnoy, Daniel Meißner, Noah Kiesel, Constance Decorde, Hans Lucas, Judith Litvine - MEAE, Julien Mazoyer, Benjamin Auer, BpB Nudesfoto Kurc, Boris Bocheinski, Marek Knopp, OFAJ/DFJW, Nicolas Lascourrèges, Sonia Asbach, Azyza Deiab, Olterra, Laurent Khrâm Longvixay, Catherine Vinay, Salomé Hénon-Cohin, Ronald Bec, Jeunes Ambassadeurs OFAJ, Jennifer Sanchez, Une terre culturelle, Shutterstock • **Publié par / Herausgegeben von:** Office franco-allemand pour la Jeunesse - ofaj.org • Deutsch-Französisches Jugendwerk - dfjw.org • **Coordination / Koordination (Dir. / Ltg.):** Luisa Jendrek - Florence Wittenberg - Annette Schwichtenberg - Elise Benon • **Rédaction, traduction et relecture / Redaktion, Übersetzung und Lektorat:** Anke Ben Abdessalem, Alain Le Treut, Annika Kießling, Manon Strubbe • **Conception - réalisation / Konzeption und Umsetzung:** emendo.fr

SOMMAIRE INHALT

P. / S. 4



**REGARDS CROISÉS
GEKREUZTE BLICKE**

P. / S. 8



**L'ESSENTIEL
AUF EINEN BLICK**

P. / S. 16



**PLAN D'ORIENTATION
ORIENTIERUNGSPLAN**

P. / S. 17



**INSTANCES
GREMIEN**

P. / S. 18



**RETOUR SUR L'ANNÉE
JAHRESRÜCKBLICK**

P. / S. 24



**LES JEUNES FONT ÉQUIPE
EIN TEAM AUS JUNGEN
MENSCHEN**

P. / S. 32



**BÂTIR L'EUROPE
EUROPA GESTALTEN**

P. / S. 42



**AGIR FACE À L'URGENCE
CLIMATIQUE
GEMEINSAM FÜR
DIE UMWELT**

P. / S. 48



**RÉSEAUX ET MENTORAT
NETZWERKE UND
MENTORING**

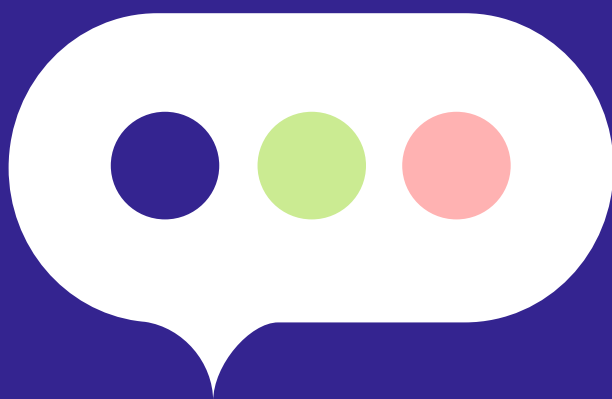
P. / S. 55



**REMERCIEMENTS
DANKSAGUNG**

L'OFAJ AUX CÔTÉS DES JEUNES DAS DFJW AN DER SEITE JUNGER MENSCHEN





L'année 2024 a été marquée par de nombreux défis et une situation mondiale instable pour les jeunes en France et en Allemagne : guerre contre l'Ukraine, urgence climatique, conséquences durables de la pandémie de Covid, montée de l'extrême droite, désinformation, polarisation de la société et incertitudes économiques. La jeune génération montre son inquiétude, s'interroge et cherche des moyens de s'impliquer.

Das Jahr 2024 war für junge Menschen in Deutschland, Frankreich und Europa von vielfältigen Herausforderungen und einer instabilen Weltlage geprägt: Krieg gegen die Ukraine, Klimanotstand, die langfristigen Folgen der Corona-Pandemie, wachsender Rechtsextremismus, Desinformation, gesellschaftliche Polarisierung und wirtschaftliche Unsicherheit. Die junge Generation ist besorgt, sie stellt sich Fragen und sucht nach Wegen, will sich einbringen.

Face à ces multiples bouleversements, l'OFAJ et ses partenaires offrent des possibilités concrètes de participation et d'actions. Chaque rencontre interculturelle organisée par des partenaires et soutenue par l'OFAJ contribue à faire vivre la démocratie, la cohésion sociale et l'entente franco-allemande dans une Europe marquée par la diversité. Nous avons retrouvé le niveau de participation d'avant la pandémie, mais plus que les chiffres, c'est l'impact sur les expériences individuelles lors de projets qui font la différence. Les rencontres de jeunes favorisent le changement de perspective et l'autonomie, et renforcent leur motivation à s'engager dans la société.

En 2024, nos partenaires ont – une fois encore – organisé l'immense majorité des projets. Nous sommes fiers de les soutenir. Car ils ont permis à plus de 167 008 jeunes de pouvoir échanger, d'apprendre ensemble et de participer activement à la vie de la société – que ce soit avec des initiatives d'éducation citoyenne, dans le cadre de projets climatiques ou encore du premier Camp olympique franco-allemand pour la Jeunesse à Paris, dans un contexte où les Jeux olympiques et paralympiques ont enchanté le monde entier. Parmi les moments inoubliables pour l'OFAJ et pour les jeunes, nous retenons la cérémonie organisée pour les 80 ans du Débarquement en Normandie, en présence de 16 chefs d'État, un projet franco-allemand pour des enfants sur la mémoire d'Oradour-sur-Glane, ou encore une « Forêt de demain », plantée par des jeunes à l'occasion des 80 ans de la Libération de Strasbourg. Parmi les autres moments forts, l'OFAJ s'est également impliqué sur plusieurs événements en marge de la visite d'État du président français en Allemagne.

Angesichts multipler Veränderungen bietet das DFJW mit seinen Partnern konkrete Beteiligungs- und Gestaltungsmöglichkeiten. Jede von Partnern organisierte interkulturelle Begegnung, die das DFJW fördert, trägt zur Stärkung des demokratischen Miteinanders, zum gesellschaftlichen Zusammenhalt und zur deutsch-französischen Verständigung in einem Europa der Vielfalt bei. Die Teilnehmendenzahlen haben wieder das Vor-Pandemie-Niveau erreicht, aber entscheidend sind nicht die Zahlen, sondern die Wirkung auf individuelle Erfahrungen innerhalb konkreter Projekte: Wenn junge Menschen einander begegnen, werden Perspektivwechsel und Selbstwirksamkeit gefördert und ihre Motivation gestärkt, sich gesellschaftlich zu engagieren.

Wieder einmal haben 2024 unsere Partner den Großteil der Projekte organisiert, die mehr als 167.008 Teilnehmende zusammenbrachten. Wir sind stolz darauf, sie fördern zu dürfen. So haben junge Menschen Raum für Austausch, die Möglichkeit zum gemeinsamen Lernen und aktiven Mitgestalten – von politischer Bildung, über Klimaprojekte bis hin zum ersten deutsch-französischen Olympischen Jugendlager in Paris, das mit den Olympischen und Paralympischen Spielen die Welt verzaubert hat. Unvergessliche Momente waren für das DFJW und die Teilnehmenden die Gedenkveranstaltung mit 16 Staatschef:innen zum 80. Jahrestag der Landung der Alliierten in der Normandie, ein deutsch-französisches Erinnerungsprojekt für Kinder in Oradour-sur-Glane oder der „Wald der Zukunft“, den junge Menschen zum 80. Jahrestag der Befreiung von Straßburg aufforsteten. Ein Höhepunkt war die Mitwirkung an mehreren Ereignissen während des Staatsbesuchs des französischen Präsidenten in Deutschland.



Nos partenaires ont organisé l'immense majorité des projets, réunissant plus de 167 008 jeunes.

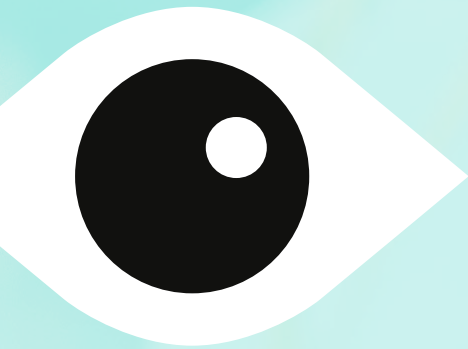
Unsere Partner haben den Großteil der Projekte organisiert, die mehr als 167.008 Teilnehmende zusammenbrachten.





Dans un monde de plus en plus complexe, notre ambition reste sans équivoque : permettre aux jeunes, en particulier dans les régions structurellement défavorisées, d'accéder aux échanges. Nous voulons soutenir l'inclusion, l'écoresponsabilité et l'innovation. Notre objectif à long terme est sans détour : d'ici 2030, nous voulons permettre au plus grand nombre de jeunes de France et d'Allemagne de participer à un échange européen. La jeunesse d'aujourd'hui en France et en Allemagne n'a jamais été aussi diverse. La diversité caractérise également les échanges franco-allemands et trinationaux. L'OFAJ, lieu d'apprentissage et source d'inspiration, continuera à travailler avec ses partenaires pour développer les échanges et promouvoir une Europe de la paix et de la démocratie.

Auch in einer zunehmend komplexen Welt bleibt unser Anspruch klar: Wir wollen möglichst vielen jungen Menschen – insbesondere in strukturell benachteiligten Regionen – den Zugang zu Austausch ermöglichen. Wir wollen Inklusion, Nachhaltigkeit und Innovation fördern. Unser langfristiges Ziel steht fest: Wir möchten daran mitarbeiten, dass bis 2030 so viele junge Menschen wie möglich in Deutschland und Frankreich die Möglichkeit bekommen, im Verlauf ihrer Jugend an einem europäischen Austausch teilzunehmen. Noch nie war eine junge Generation so vielfältig, wie die heutige Jugend in Deutschland und Frankreich. Vielfalt kennzeichnet auch den deutsch-französischen und trilateralen Austausch. Das DFJW wird auch in Zukunft mit seinen Partnern daran arbeiten, Austausch als Lernraum und Impulsgeber weiterzuentwickeln – als Beitrag zu einem friedlichen und demokratischen Europa.



“

Beaucoup de participants ont compris que « différent » ne signifie pas toujours « mauvais », mais que cela peut être très intéressant et enrichissant.

Enseignante en Basse-Saxe, rencontre au domicile du partenaire dans le cadre d'un Projet-IN avec un lycée de l'académie de Rennes

Au cœur de l'action plutôt que de simplement y assister : mon expérience de bénévolat lors des Jeux paralympiques de Paris 2024 restera inoubliable. (...) Je suis sûre d'une chose : ce sont des moments qui resteront gravés à jamais. Merci de m'avoir donné cette chance !

Janina, Jeux paralympiques

Les belles rencontres, le service rendu, les moments de convivialité et de discussions avec les spectateurs... tout cela m'a procuré des émotions uniques et un souvenir exceptionnel pour le reste de ma vie.

Candice, « Accessibility Volunteer »

Viele Teilnehmende haben verstanden, dass „anders“ nicht immer zwangsläufig „schlecht“ bedeutet, sondern sehr spannend und lehrreich sein kann.

Lehrerin, Schule Niedersachsen, Begegnung am Ort des Partners im Rahmen eines IN-Projekts mit einem Lycée aus dem Schulbezirk Rennes

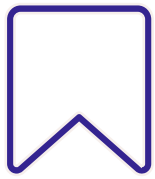
Mittendrin statt nur dabei: Meine unvergessliche Volunteer-Erfahrung bei den Paralympischen Spielen 2024 in Paris (...) Denn eins ist sicher: All diese Momente bleiben für die Ewigkeit. Danke, dass ich die Chance dazu hatte!

Janina, Paralympische Spiele

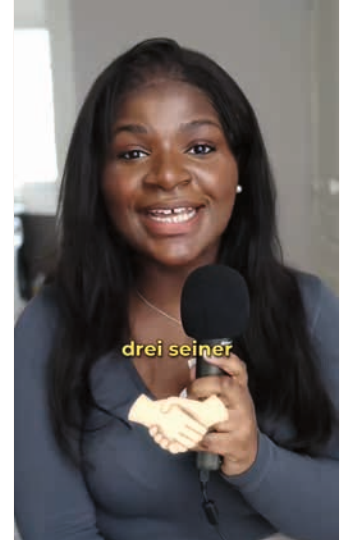
Die schönen Begegnungen, das Ehrenamt, die geselligen Momente, die Gespräche mit den Zuschauern – das hat bei mir einzigartige Emotionen und außergewöhnliche Erinnerungen für den Rest meines Lebens hinterlassen.

Candice, „Accessibility Volunteer“

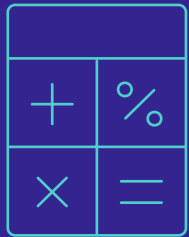
”



BEST OF RÉSEAUX SOCIAUX SOZIALE MEDIEN



EN CHIFFRES IN ZAHLEN



RECETTES GLOBALES
GESAMTEINNAHMEN

35 404 447 €

Contributions
des gouvernements
français et allemand

dont
davon **26 452 000 €**

Höhe der deutschen
und französischen
Regierungsbeiträge

PERSONNEL PERSONAL



ÉCHANGES AUSTAUSCH

2 875

Échanges et
programmes individuels
Einzelaustauschprogramme



6 404

Programmes
d'échanges
Austauschprogramme

3 529

Échanges de groupes
Gruppenaustauschprogramme

PARTICIPANTES, PARTICIPANTS TEILNEHMENDE

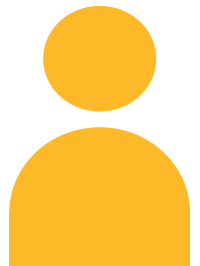
167 008

participantes et participants
Teilnehmende

22,33 %

des participantes et participants
étaient des jeunes ayant
un accès limité aux
programmes d'échange.

der Teilnehmenden
waren junge Menschen,
die kaum oder einen
erschweren Zugang zu
Austauschprogrammen
haben.



NOTRE COMMUNAUTÉ UNSERE COMMUNITY



10 774

followers sur X
Follower:innen auf X



14 676

abonnés sur Instagram
Abonnent:innen auf Instagram



12 563

abonnés sur LinkedIn
Abonnent:innen auf LinkedIn



25 433

fans sur Facebook
Facebook-Fans



17 459

abonnés sur TikTok
Abonnent:innen auf TikTok



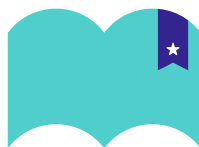
150 250

vues sur YouTube
Views auf YouTube



8 029

abonnements Newsletter
Newsletter-Abonnements



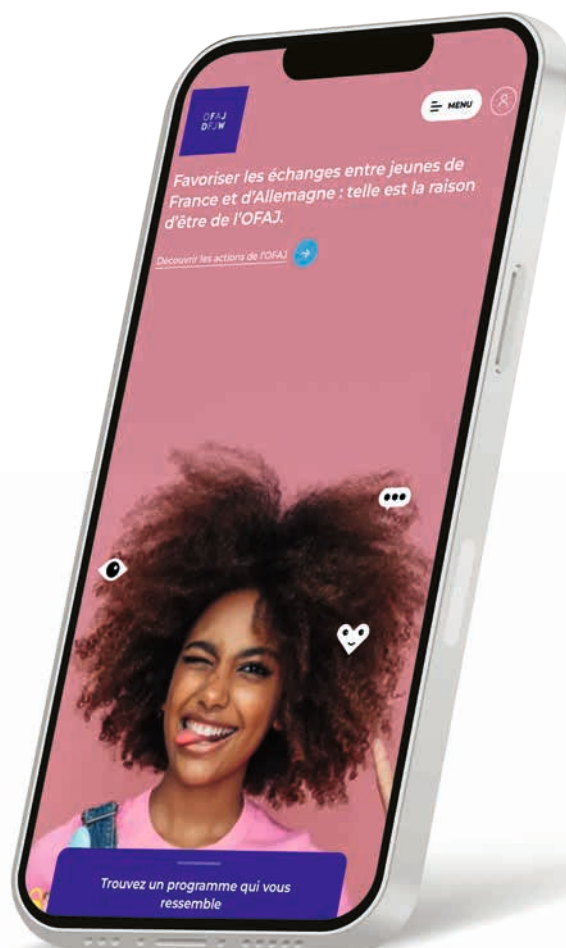
2 815

articles mentionnant l'OFAJ
dans les médias français
et allemands
Erwähnungen des DFJW
in den deutschen und
französischen Medien

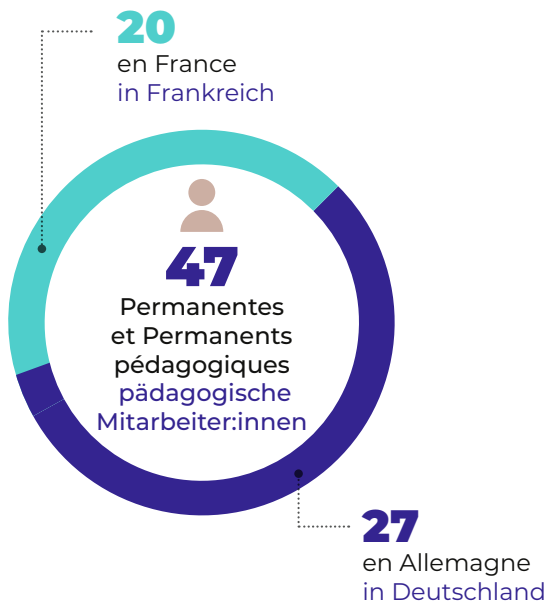


1 575 968

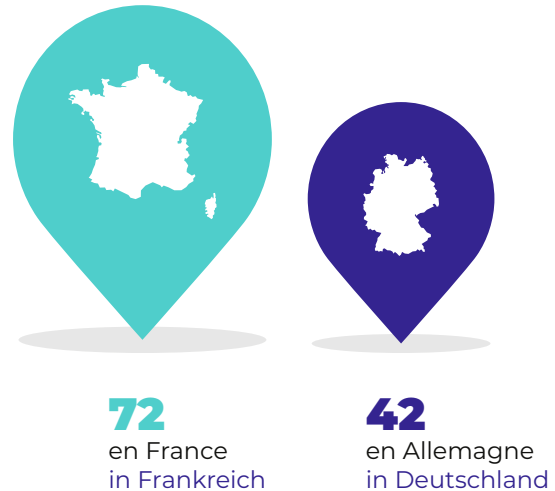
pages vues
besuchte Seiten



RÉSEAUX ET PARTENAIRES NETZWERKE UND PARTNER



POINTS INFO OFAJ
DFJW-INFOPUNKTE



5 413 partenaires
et porteurs de projet
Partner, Projektträger:innen

985 animatrices et animateurs
Teamer:innen

92 Jeunes Ambassadrices
et Ambassadeurs OFAJ
DFJW-Juniorbotschafter:innen

21 correspondantes et
correspondants régionaux

22 Ländervertreter:innen

131 correspondantes
et correspondants académiques
Austausch- und
Fremdsprachenreferent:innen

Le Fonds citoyen franco-allemand a été créé en 2020 par le traité d'Aix-la-Chapelle et il est mis en œuvre par l'OFAJ. Son objectif est de rapprocher les sociétés civiles française et allemande. Plus de 3000 projets ont déjà été soutenus – de l'échange de bonnes pratiques sur des thèmes comme l'inclusion ou la protection de l'environnement aux projets sportifs ou aux expositions photos, en passant par les concerts de chorale et les podcasts. En 2024, le Fonds citoyen disposait d'un budget annuel de 5 millions d'euros. Plus d'informations : www.fondscitoyen.eu

Der Deutsch-Französische Bürgerfonds ist mit dem Vertrag von Aachen gegründet worden und wird seit 2020 vom DFJW umgesetzt. Ziel des Bürgerfonds ist es, die deutsche und französische Zivilgesellschaft einander näher zu bringen. Über 3.000 Projekte wurden bereits gefördert – vom Best-Practice-Austausch zu Themen wie Inklusion oder Umweltschutz, über Chorkonzerte und Podcasts bis hin zu Sportprojekten oder Fotoausstellungen. 2024 verfügte der Bürgerfonds über ein Jahresbudget von 5 Millionen Euro. Weitere Informationen: www.buergerfonds.eu

NOMBRE DE PROJETS PAR SECTEUR
ANZAHL DER PROJEKTE PRO BEREICH

293

Régions, Europe et voisinage
Regionen, Europa und Nachbarschaft

3 112

Enseignement général
Allgemeine Schulbildung

470

Extrascolaire
Außerschulische Begegnungen

767

Formation et insertion professionnelle
Berufliche Ausbildung und Eingliederung

396

Université
Hochschule

415

Volontariat / FEFA
Freiwilligendienst

217

Formation pédagogique
Pädagogische Aus- und Fortbildung

492

Formation linguistique
Sprachliche Ausbildung

16

Recherche
Forschung

226

Événements et réseaux
Veranstaltungen und Netzwerke





Accessibilité et inclusion : favoriser la mobilité pour toutes et tous

Les offres d'échanges et de mobilité soutenues par l'OFAJ sont ouvertes à l'ensemble des jeunes en France et en Allemagne. Une attention particulière est portée aux jeunes ayant moins d'opportunités. L'OFAJ et ses partenaires s'engagent à lever les obstacles susceptibles de freiner leur participation. Ils accompagnent chaque jeune dans le développement de sa personnalité, dans son parcours de vie et dans son insertion professionnelle.

Depuis 2006, l'OFAJ agit activement contre toutes les formes d'inégalités, notamment à travers la mise en place de sa stratégie «Diversité et Participation» et la création du premier réseau portant ce nom pour permettre aux jeunes les plus éloignés de la mobilité d'en faire l'expérience.

L'OFAJ œuvre également à renforcer les liens entre les acteurs de jeunesse et de l'action sociale au niveau régional. L'ancrage local des réseaux permet de toucher de nouvelles structures jusque-là peu impliquées dans les échanges internationaux de jeunes, et de favoriser l'émergence de coopérations inédites.

L'échange de bonnes pratiques et la transmission du savoir-faire permettent une adaptation et un développement continus des programmes proposés.

Barrierefreiheit und Inklusion: Mobilität für alle ermöglichen

Die vom DFJW geförderten Austausch- und Mobilitätsangebote stehen allen jungen Menschen in Deutschland und Frankreich offen. Besonderes Augenmerk gilt dabei jungen Menschen, die erschwerten Zugang zu Mobilitätsprogrammen haben. Das DFJW und seine Partner setzen sich dafür ein, Hindernisse abzubauen, die ihrer Teilnahme im Wege stehen können und begleiten jede einzelne Person in der Persönlichkeitsentwicklung, auf dem Lebensweg und beim Einstieg ins Berufsleben.

Seit 2006 engagiert sich das DFJW aktiv gegen alle Formen von Ungleichheit – insbesondere mit der Strategie „Diversität und Partizipation“ und der damit einhergehenden Gründung des ersten gleichnamigen Netzwerks, das benachteiligten Kindern und Jugendlichen ein Mobilitätserlebnis ermöglicht.

Zudem stärkt das DFJW die Zusammenarbeit zwischen Akteur:innen der Jugendarbeit und der Sozialarbeit auf regionaler Ebene. Dank der lokalen Verankerung der Netzwerke werden Einrichtungen erreicht, die bislang wenig im internationalen Jugendaustausch aktiv waren. Außerdem können auf diese Art und Weise neue Kooperationen entstehen.

Durch den Austausch bewährter Praktiken und die Weitergabe von Know-how passen wir unsere Programme an und entwickeln sie kontinuierlich weiter.

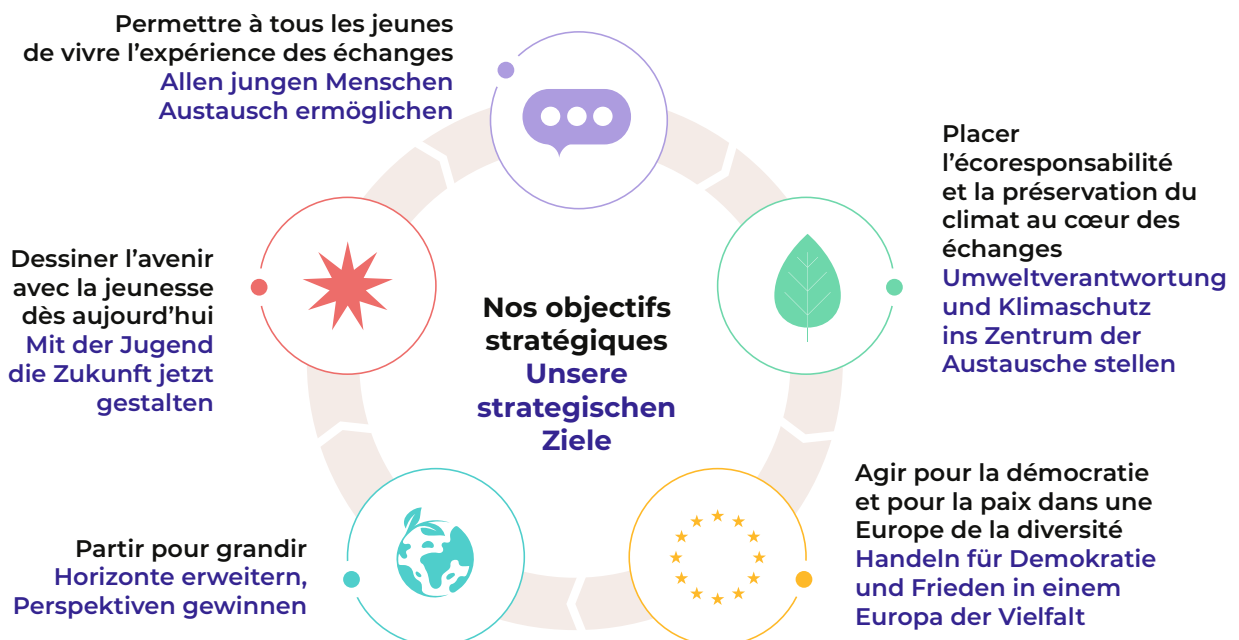
UN PLAN D'ORIENTATION TOURNÉ VERS L'AVENIR EIN ZUKUNFTSWEISENDER ORIENTIERUNGSPLAN

Le plan d'orientation détermine les objectifs stratégiques de l'OFAJ pour la période 2023 à 2025. Il met l'accent sur le développement des programmes d'échange grâce à une organisation thématique plus marquée, sur la base des expériences que l'OFAJ a acquises.

C'est ainsi qu'en 2024, les thématiques de la paix et de la démocratie en Europe, de la protection du climat et de l'environnement, ainsi que de l'inclusion et de la participation ont été mises au premier plan. Ces priorités reflètent les défis actuels de la société et répondent aux attentes de la jeune génération. Face aux attaques croissantes contre les valeurs démocratiques et à la remise en question de la pluralité des réalités quotidiennes de la jeunesse, l'OFAJ prend clairement position. Les jeunes, dans toute leur diversité, sont au cœur de nos préoccupations. Nous encourageons leur participation à la coopération franco-allemande – indépendamment de leur origine sociale, de leur identité de genre ou de leur parcours. Nous avons également inscrit une mobilité respectueuse de l'environnement parmi nos priorités. Une conscience écologique et les échanges franco-allemands peuvent aller de pair, et nous avons pu le constater en 2024 alors que la protection de l'environnement a été inscrite pour la première fois dans les Directives de l'OFAJ.

Der Orientierungsplan legt die strategischen Ziele des DFJW für den Zeitraum 2023 bis 2025 fest. Im Zentrum steht die Weiterentwicklung der Austauschprogramme – durch stärkere thematische Ausdifferenzierung, basierend auf den bisherigen Erfahrungen des DFJW.

Deshalb wurden im Jahr 2024 insbesondere die Themen Frieden und Demokratie in Europa, Klima- und Umweltschutz sowie Inklusion und Partizipation in den Vordergrund gerückt. Diese Schwerpunkte spiegeln die aktuellen gesellschaftlichen Herausforderungen wider und orientieren sich an den Erwartungen der jungen Generation. Angesichts zunehmender Angriffe auf demokratische Werte und der Infragestellung vielfältiger Lebensrealitäten junger Menschen bezieht das DFJW klar Stellung. Junge Menschen stehen für uns in ihrer Vielfalt im Mittelpunkt. Wir fördern ihre Teilhabe an der deutsch-französischen Zusammenarbeit – unabhängig von sozialer Herkunft, geschlechtlicher Identität oder Lebensgeschichte. Ein weiterer Fokus liegt auf klimafreundlicher Mobilität. Dass Umweltbewusstsein und der deutsch-französische Jugendaustausch Hand in Hand gehen, zeigt das erfolgreiche Jahr 2024: das erste Förderjahr, in dem Klimaschutz in den Richtlinien des DFJW verankert wurde.



LES INSTANCES DE L'OFAJ DIE GREMIEN DES DFJW



Le Conseil d'administration de l'OFAJ est présidé conjointement par les deux ministres chargés de la Jeunesse en France et en Allemagne. Les autres membres sont nommés de manière paritaire par les deux gouvernements de France et d'Allemagne. Il s'agit d'autres représentantes et représentants des ministères chargés de la Jeunesse, des ministères des Affaires étrangères et des ministères des Finances. On y trouve également deux personnes qui représentent une région française et un Land allemand, deux députés de l'Assemblée nationale et du Bundestag et deux représentantes ou représentants de la jeunesse. Un Conseil d'orientation assiste le Conseil d'administration. Sa présidence est assurée par Maxime Boitieux du CNAJEP et Carolin Vogt du Deutscher Bundesjugendring.



Den Vorsitz des Verwaltungsrats des DFJW führen gemeinsam die beiden Jugendminister:innen Deutschlands und Frankreichs. Weitere Mitglieder werden paritätisch von jeder Regierung ernannt. Dazu gehören jeweils eine weitere Vertretung der zwei für Jugendfragen zuständigen Ministerien, der Außenministerien und der Finanzministerien der deutschen und französischen Regierung, zwei Vertreter:innen eines Bundeslandes und einer französischen Region, zwei Abgeordnete des Deutschen Bundestags und der Assemblée nationale sowie zwei Jugendvertreter:innen. Ein Beirat steht dem Verwaltungsrat beratend zur Seite. Den Vorsitz haben Carolin Vogt vom Deutschen Bundesjugendring und Maxime Boitieux vom Comité pour les relations nationales et internationales des associations de jeunesse et d'éducation populaire.



RETOUR SUR L'ANNÉE JAHRESRÜCKBLICK

L'année 2024 a été haute en couleur. Elle a été marquée en France et en Allemagne par le sport, les élections européennes et de nombreuses commémorations.

La majorité des projets et échanges soutenus par l'OFAJ sont mis en œuvre par des partenaires. Vielen Dank!

Le retour sur l'année présente quelques événements qui ont rendu cette année mémorable pour l'OFAJ, pour nos partenaires et pour les jeunes.

2024 war ein ereignisreiches Jahr, das in Deutschland und Frankreich vor allem vom Sport, den Europawahlen und Gedenkveranstaltungen geprägt war.

Der Großteil der vom DFJW geförderten Projekte und Austausche werden von Partnern umgesetzt. Merci beaucoup !

Der Jahresrückblick stellt einige der Veranstaltungen vor, die dieses Jahr für das DFJW, unsere Partner und die Teilnehmenden unvergesslich gemacht haben.

JANVIER

JANUAR

Les nouvelles Directives de l'OFAJ. L'organisation de rencontres de jeunes devient encore plus simple et donc plus accessible. Pour la première fois depuis 1963, l'OFAJ intègre dans ses Directives la protection de l'environnement et vise désormais la neutralité carbone. La protection des mineurs est également renforcée.

Anke Rehlinger, plénipotentiaire chargée des relations culturelles franco-allemandes, assiste à une animation du **programme FranceMobil** dans un établissement professionnel de Sarrebruck.

Lancement de l'**application en ligne Dekarbo** : un outil pratique pour calculer les émissions en CO₂ générées par une rencontre de jeunes. Des ressources pédagogiques expliquent comment réduire l'impact environnemental des projets internationaux.

L'OFAJ et la bpb (agence allemande pour l'éducation citoyenne), signent un **accord de coopération**. Cette coopération, qui existe depuis 2021, se poursuivra jusqu'à la fin de l'année 2026.

Die neuen Richtlinien des DFJW. Die Antragstellung und Abrechnung von Jugendbegegnungen wird noch einfacher und damit besser zugänglich. Zum ersten Mal seit 1963 verankert das DFJW den Klima- und Umweltschutz in den Richtlinien und strebt Klimaneutralität an. Auch der Kinder- und Jugendschutz wird gestärkt.

Die deutsch-französische Kulturbefähigte Anke Rehlinger nimmt an einer Animation **FranceMobil** in einer Berufsschule in Saarbrücken teil.

Start der App Dekarbo: Ein praktisches Tool zur Berechnung der CO₂-Emissionen, die bei Jugendbegegnungen entstehen. Pädagogische Materialien zeigen, wie deutsch-französische Austauschprogramme nachhaltiger und klimafreundlicher gestaltet werden können.

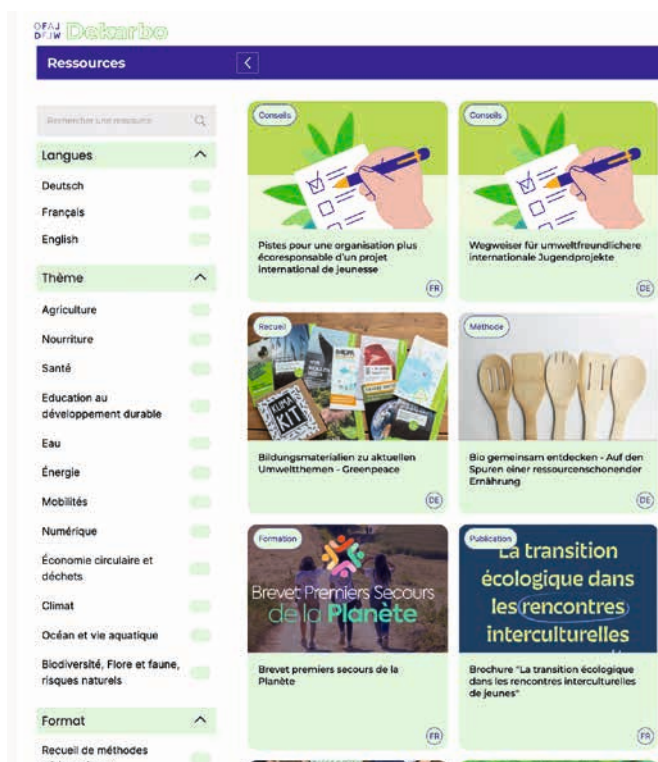
Das DFJW und die **Bundeszentrale für politische Bildung (bpb)**, unterzeichnen eine **Kooperationsvereinbarung**. Die seit 2021 bestehende Zusammenarbeit wird bis Ende 2026 fortgeführt.

FÉVRIER

FEBRUAR

Deuxième édition de la **marche pour le climat** du 20 février au 5 juillet en France et en Allemagne, organisée par l'OFAJ. Les kilomètres sont comptabilisés afin d'être convertis en dons d'arbres pour un projet de reforestation franco-allemand.

Zweite Ausgabe des **Klimalaufs** – vom 20. Februar bis zum 5. Juli. Die zurückgelegten Kilometer werden gezählt und in Baumspenden für ein deutsch-französisches Wiederaufforstungsprojekt umgewandelt.



MARS**MÄRZ**

Coup d'envoi pour le **programme de volontaires franco-allemand prévu pour l'UEFA EURO 2024** en Allemagne : formation des jeunes et rencontre entre les directions de l'OFAJ, de la Fédération Française de Football (FFF) et du Deutschen Fußball-Bund (DFB).

Table ronde sur « l'éducation citoyenne dans le dialogue franco-allemand » au Forum d'histoire contemporaine de Leipzig. Échange sur des concepts pour l'éducation citoyenne dans les deux pays. L'événement est soutenu par le ministère du Land de la Saxe pour la Justice, la Démocratie, l'Europe et l'Égalité, par le Zeitgeschichtliches Forum, l'Institut français et l'Université de Leipzig.

À l'occasion du cinquième anniversaire de l'Assemblée parlementaire franco-allemande, la promotion 2023 de **Génération Europe** présente ses recommandations, comme par exemple une feuille de route franco-allemande énergie-climat, à Paris.

« **Austausch macht Schule** » à Prague et à Lidice. La ministre Christine Streichert-Livot, présidente de l'Éducation des Länder en Allemagne (KMK) et membre du conseil d'administration, participe au voyage.

Startschuss für das deutsch-französische **Freiwilligenprogramm zur UEFA EURO 2024** in Deutschland: Schulung der jungen Teilnehmenden und Treffen der Leitungen des DFJW, des Deutschen Fußball-Bundes (DFB) und des französischen Fußballverbands (FFF).

Fachtagung „Politische Bildung im deutsch-französischen Dialog“ im Zeitgeschichtlichen Forum Leipzig. Diskutiert werden die Konzepte der politischen Bildungsarbeit in beiden Ländern. Unterstützt wird die Veranstaltung vom Sächsischen Staatsministerium der Justiz und für Demokratie, Europa und Gleichstellung, vom Zeitgeschichtlichen Forum Leipzig, dem Institut français und der Universität Leipzig.

Anlässlich des fünfjährigen Bestehens der Deutsch-Französischen Parlamentarischen Versammlung stellt der erste Jahrgang der **Generation Europa** in Paris seine Empfehlungen, wie z. B. die Einführung eines deutsch-französischen Energie- und Klimafahrplans, an die Politik vor.

„**Austausch macht Schule**“ in Prag und Lidice. Mit dabei ist auch Ministerin Christine Streichert-Livot, Präsidentin der Kultusministerkonferenz und Mitglied des DFJW-Verwaltungsrates.

AVRIL**APRIL**

À Magdebourg, le ministre-président Reiner Haseloff invite à une cérémonie officielle en présence de l'ambassadeur de France en Allemagne François Delattre et du président de la région, François Bonneau, à l'occasion du **20^e anniversaire du partenariat régional entre la Saxe-Anhalt et la région Centre-Val de Loire**.

À la veille de la commémoration des 80 ans de la déportation des Juives et Juifs de Hongrie, un **orchestre franco-germano-hongrois** réuni par le forum franco-allemand des jeunes artistes de Bayreuth se produit dans la cathédrale de Berlin.

À l'aube des élections européennes, des représentantes et représentants de différents mouvements de jeunesse politiques en France et en Allemagne, ainsi qu'une centaine de jeunes se donnent rendez-vous à la Gaîté Lyrique, à Paris, pour parler de l'Europe de demain. Les thèmes de la discussion sont définis à partir des résultats de la **consultation transnationale EurHope**, réalisée et co-organisée par make.org et les Jeunes Européens Fédéralistes (JEF Europe).

L'association **Premier Acte – CROSS C** organise la finale de Battle de danse hip-hop *Ladies All Stylz* 100 % féminin au Ground Control à Paris. L'événement est labellisé **Olympiade culturelle**, et soutenu par l'OFAJ pour la seconde fois.

In Magdeburg lädt Ministerpräsident Reiner Haseloff anlässlich des **20-jährigen Bestehens der Regionalpartnerschaft zwischen Sachsen-Anhalt und der Region Centre-Val de Loire** zu einem Festakt im Beisein des französischen Botschafters François Delattre und des Regionalpräsidenten François Bonneau ein.

Im Berliner Dom tritt am Vorabend des 80. Jahrestags der Deportation der ungarischen Jüdinnen und Juden ein **deutsch-französisch-ungarisches Jugendorchester** auf, das vom deutsch-französischen forum junger kunst in Bayreuth organisiert wird.

Im Vorfeld der Europawahlen treffen sich Vertreter:innen parteipolitischer Jugendverbände aus Deutschland und Frankreich sowie rund 100 junge Menschen in der Gaîté Lyrique in Paris, um über das Europa von morgen zu diskutieren. Die Diskussionsthemen wurden auf Grundlage der **transnationalen Konsultation EurHope** festgelegt, die von make.org und den Jungen Europäischen Föderalist:innen (JEF Europe) organisiert und mitgestaltet wurde.

Der Verein **Premier Acte – CROSS C** veranstaltet das Finale des 100 % weiblichen Hip-Hop-Dance-Battles *Ladies All Stylz* im Ground Control in Paris. Die Veranstaltung ist Teil der **Kulturolympiade** und wird zum zweiten Mal vom DFJW unterstützt.



MAI

MAI

Manuela Schwesig, présidente du Bundesrat et ministre-présidente de Mecklembourg-Poméranie-Occidentale, rencontre une vingtaine de jeunes de l'association parisienne Espoir 18 qui œuvre à **l'insertion et à la socialisation de jeunes**. En présence de Bettina Martin, ministre régionale chargée de la Science, de la Culture, des Affaires allemandes et européennes en Mecklembourg-Poméranie-Occidentale, Éric Lejoindre, maire du 18^e arrondissement, Colline Hrabina, représentante de la préfecture de Police de Paris, Jérôme Disle, directeur général d'Espoir 18, et des représentantes et représentants de l'Ambassade d'Allemagne en France.

Fabrique de la démocratie : 30 jeunes en apprentissage et en formation professionnelle de France, d'Allemagne et d'Ukraine élaborent pendant une semaine des propositions, sur le thème « *D'accord de ne pas être d'accord* », concernant leur rôle et leur participation dans les sociétés démocratiques. Celles-ci sont présentées officiellement dans le cadre de la visite d'État du président Emmanuel Macron, à l'invitation du président allemand Frank-Walter Steinmeier.

Le président Emmanuel Macron fait don du **Prix international de la Paix de Westphalie** à l'OFAJ afin que celui-ci puisse continuer à encourager un travail de mémoire international et interculturel.



Manuela Schwesig, Präsidentin des Bundesrates und Ministerpräsidentin von Mecklenburg-Vorpommern, trifft sich mit rund 20 Jugendlichen des Pariser Vereins Espoir 18, der sich für die **soziale Integration junger Menschen** einsetzt. Mit dabei sind Bettina Martin, Landesministerin für Wissenschaft, Kultur, Bundes- und Europaangelegenheiten in Mecklenburg-Vorpommern, Éric Lejoindre, Bürgermeister des 18. Pariser Arrondissements, Colline Hrabina, Vertreterin der Pariser Polizeipräfectur, Jérôme Disle, Geschäftsführer von Espoir 18, sowie Vertreter:innen der Deutschen Botschaft in Frankreich.

Demokratie-Schmiede: 30 Auszubildende und junge Arbeitnehmende aus Deutschland, Frankreich und der Ukraine erarbeiten unter dem Motto "*Einig, sich uneinig zu sein*" eine Woche lang Vorschläge. Die Ergebnisse stellen sie während des Staatsbesuchs von Präsident Macron auf Einladung von Bundespräsident Frank-Walter Steinmeier beiden vor.

Staatspräsident Emmanuel Macron stellt dem DFJW das **Preisgeld des Internationalen Preises des Westfälischen Friedens** zur Verfügung, damit es seine grenzüberschreitende und interkulturelle Erinnerungsarbeit weiter ausbauen kann.



JUIN

JUNI

Remise des prix du **concours d'histoire franco-allemand EUSTORY-France** ayant pour thème « *Sociétés en mouvement : le sport entre la France et l'Allemagne* ». 700 élèves ont envoyé des textes, des collages, des podcasts et des courts-métrages. Une coopération entre la Fédération des Maisons Franco-Allemandes, le réseau EUSTORY, la Körber-Stiftung et l'OFAJ.

Séminaire franco-allemand de suivi des élections de BILD/GÜZ à Bruxelles, dans le cadre des élections européennes.

Commémorations dans le cadre des 80 ans du massacre d'Oradour-sur-Glane, en présence du président Emmanuel Macron et du président allemand Frank-Walter Steinmeier; en marge des commémorations une rencontre franco-allemande d'enfants.

Des élèves de France et d'Allemagne portent la **flamme olympique**. Le relais passe par Huningue, sur la passerelle des Trois Pays, où se rencontrent la France, l'Allemagne et la Suisse. Pour la première fois, le passage du flambeau est collectif. La coopération est soutenue par l'OFAJ.

Au nom de l'initiative « **Austausch macht Schule** », l'OFAJ remet sa prise de position à la Conférence permanente des ministres de l'Éducation des Länder en Allemagne (KMK). L'objectif : chaque jeune doit faire une expérience d'échange de plusieurs jours d'ici à 2030.

Le Conseil d'orientation de l'OFAJ siège à Berlin et accueille des membres qui prennent leurs fonctions. Les échanges ont essentiellement porté sur les nouvelles Directives de l'OFAJ, sur le plan d'action 2025 et sur la lutte contre le réchauffement climatique.

Preisverleihung des **deutsch-französischen Geschichtswettbewerbs EUSTORY-France** zum Thema „Gesellschaften in Bewegung: Sport zwischen Frankreich und Deutschland“. 700 Schüler:innen reichten Texte, Collagen, Podcasts und Kurzfilme ein. Eine Zusammenarbeit zwischen der Föderation Deutsch-Französischer Häuser, dem EUSTORY-Netzwerk, der Körber Stiftung und dem DFJW.

Deutsch-französisches Wahlbeobachtungsseminar von BILD/GÜZ in Brüssel anlässlich der Europawahlen.

80. Jahrestag des Massakers von Oradour-sur-Glane und parallel dazu eine deutsch-französische Kinderbegegnung. Im Beisein von Bundespräsident Frank-Walter Steinmeier und Staatspräsident Emmanuel Macron.

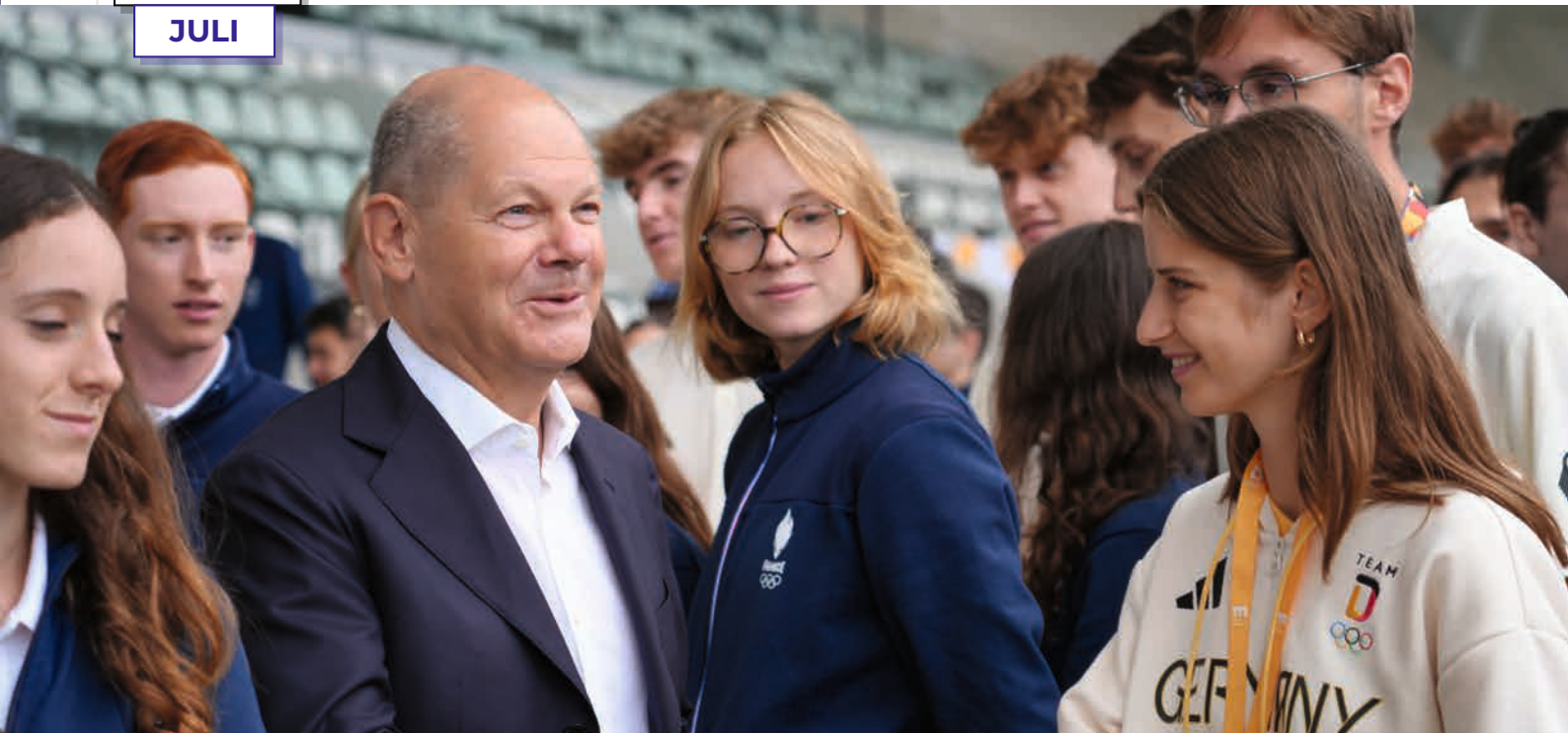
Schüler:innen aus Deutschland und Frankreich tragen die **Olympische Flamme**. Der Staffellauf führt von Weil am Rhein nach Huningue über die Dreiländerbrücke, wo Deutschland, Frankreich und die Schweiz aufeinandertreffen. Junge Menschen aus den drei Ländern sind mit Unterstützung des DFJW gemeinsam an der Fackelübergabe beteiligt.

Das DFJW übergibt im Namen von „**Austausch macht Schule**“ ein Positionspapier an die Kultusministerkonferenz (KMK). Das Ziel: Jeder junge Mensch soll bis 2030 eine mehrtägige Austauschfahrt machen.

Der Beirat des DFJW tagt in Berlin und begrüßt neue Mitglieder. Die Diskussionen konzentrieren sich vor allem auf die neuen Richtlinien des DFJW, den Aktionsplan 2025 und den Klimaschutz.

JUILLET

JULI



Lancement de la 3^e édition de **Cultures d'Avenir**. Ce programme a été créé par le Centre Pompidou à Paris, la Haus der Kulturen der Welt de Berlin et le Centre de Cultura Contemporània de Barcelona, en partenariat avec l'OFAJ. Cette nouvelle édition permet d'associer également la Gaîté Lyrique et *October Octopus*.

Camp Olympique Franco-Allemand de la Jeunesse : de jeunes talents du sport de haut niveau – bénévoles, en cours d'études dans le sport ou en management du sport – vivent au plus près l'expérience des Jeux olympiques et paralympiques. Au programme : suivi des compétitions, activités sportives et culturelles ainsi que des ateliers sur les thèmes suivants : les valeurs olympiques, la prévention contre toute forme de violence, le sport et la santé mentale et la politique et la relation franco-allemande. Organisé par le Comité National Olympique Français (CNOSF), en coopération avec la Deutsche Sportjugend (dsj) et la Deutsche Olympische Akademie (DOA), avec le soutien de l'OFAJ.

Start der dritten Ausgabe von **Cultures d'Avenir**. Das Programm wurde vom Centre Pompidou in Paris, dem Haus der Kulturen der Welt in Berlin und dem Centre de Cultura Contemporània de Barcelona in Partnerschaft mit dem DFJW ins Leben gerufen. In dieser Ausgabe kommen La Gaîté Lyrique und *October Octopus* als neue Partner hinzu.

Beim **Deutsch-Französischen Olympischen Jugendlager** erleben junge Talente aus dem Leistungssport, Ehrenamtliche sowie Sport- und Sportmanagement-Studierende die Olympischen und Paralympischen Spiele hautnah. Sie besuchen Wettkämpfe, sportliche und kulturelle Aktivitäten sowie Workshops zu Themen wie olympische Werte, Gewaltprävention, Sport und mentale Gesundheit, deutsch-französische Beziehungen und Politik. Organisiert wird das Camp vom Comité National Olympique et Sportif Français (CNOSF) in Kooperation mit der Deutschen Sportjugend (dsj), der Deutschen Olympischen Akademie (DOA), mit Unterstützung des DFJW.

AOÛT

AUGUST

Dans le cadre du **blog OFAJ** « La parole aux jeunes », parution de l'article de Salomé Hénon-Cohin « Extrême droite et neutralité journalistique : anatomie d'un mythe ».

Auf dem **DFJW-Blog** „Die Jugend hat das Wort“ erscheint der Artikel von Salomé Hénon-Cohin „Rechtsextremismus und Neutralität im Journalismus: Anatomie eines Mythos“.



SEPTEMBRE

SEPTEMBER

L'OFAJ organise à Berlin le **premier forum d'expertes et experts franco-allemand sur l'éducation citoyenne dans les échanges internationaux de jeunes**, en coopération avec l'agence allemande pour l'éducation citoyenne (bpb). 25 personnes, actives à la fois sur le terrain et dans la recherche, discutent de la manière d'ancrer davantage l'éducation citoyenne dans les échanges internationaux de jeunes. Deux forums par an sont désormais prévus.

Événement festif à Lille dans le cadre des 10 ans du **partenariat régional entre les Hauts-de-France et la Rhénanie-du-Nord Westphalie**.

24 nouvelles recrues **FranceMobil et mobiklasse.de** font leur rentrée pour intervenir dans leurs régions en France et en Allemagne et promouvoir la langue et la culture françaises et allemandes auprès d'élèves jusqu'en juin 2025.

Cérémonie du **Prix Franco-Allemand du Journalisme** 2024 à Paris. L'OFAJ finance le Prix des jeunes talents, attribué à Elena Pompei, Malvina Raud et Jade Briend-Guy pour leur contribution « Grandir en Europe ».

Séminaire annuel des Permanentes et Permanents pédagogiques de l'OFAJ au Gustav-Stresemann-Institut à Bonn.

Das DFJW organisiert in Kooperation mit der Bundeszentrale für politische Bildung (bpb) in Berlin das **erste deutsch-französische Fachforum zur politischen Bildung in internationalen Jugendbegegnungen**. 25 Fachkräfte aus Praxis und Forschung diskutieren, wie politische Bildung stärker im internationalen Jugendaustausch verankert werden kann. Die Reihe wird mit zwei Treffen pro Jahr fortgeführt.

Festveranstaltung in Lille anlässlich des 10. Jahrestags der **Regionalpartnerschaft zwischen Nordrhein-Westfalen und der Region Hauts-de-France**.

24 neue Lektor:innen von **FranceMobil und mobiklasse.de** starten in ein neues Schuljahr, um bis Juni 2025 in ihren jeweiligen Einsatzregionen in Deutschland und Frankreich Schüler:innen für die deutsche und französische Sprache und Kultur zu begeistern.

Verleihung des **Deutsch-Französischen Journalistenpreises** 2024 in Paris. Das DFJW stiftet den Nachwuchspreis, der an die Journalist:innen Elena Pompei, Malvina Raud und Jade Briend-Guy für ihren Beitrag „Grandir en Europe“ verliehen wird.

Jahrestagung der pädagogischen Mitarbeiter:innen des DFJW im Gustav-Stresemann-Institut in Bonn.



OCTOBRE

OKTOBER



Séminaire d'introduction des Jeunes Ambassadrices et Ambassadeurs OFAJ à Cologne, sur le thème « Inclusion et Diversité dans nos sociétés ».

Lors de la troisième et dernière rencontre de **Génération Europe**, la promotion 2024 se réunit à Bruxelles pour explorer l'avenir démocratique de l'Europe. Les jeunes talents travaillent sur des projets collectifs et établissent des liens précieux avec les institutions européennes.

Le Conseil d'orientation du **Fonds citoyen franco-allemand** – mis en œuvre par l'OFAJ – se réunit à Paris.

Réunion du **réseau Diversité et Participation** à Rostock en Mecklembourg-Poméranie occidentale.

Le secteur « **Recherche et évaluation** » de l'OFAJ édite le guide de voyage **EURO 2024 « Der Fußball »** – Exploration d'une passion allemande, distribué dans le cadre du Championnat d'Europe de football masculin. La monographie « Sport | France | Allemagne » paraît dans le cadre des Jeux olympiques et paralympiques, afin de s'interroger sur le sport dans sa dimension sociale.

Auftaktseminar der DFJW-Juniorbotschafter:innen in Köln zum Jahresthema „Inklusion und Diversität in unseren Gesellschaften“.

Das dritte und letzte Treffen des Jahrgangs 2024 der **Generation Europa** findet in Brüssel statt. Der Schwerpunkt lag bei allen Treffen auf dem Thema Demokratie in europäischen Gesellschaften. Die deutsch-französischen Nachwuchskräfte arbeiten an gemeinsamen Projekten und knüpfen wertvolle Kontakte zu europäischen Institutionen.

Der Beirat des vom DFJW umgesetzten **Deutsch-Französischen Bürgerfonds** tagt in Paris.

Netzwerktreffen „Diversität und Partizipation“ in Rostock, Mecklenburg-Vorpommern.

Der Bereich **„Forschung und Evaluierung“** des DFJW veröffentlicht den Reiseführer **„Der Fußball – Exploration d'une passion allemande“**, der im Rahmen der UEFA EURO 2024 Fußball-Europameisterschaft der Männer verteilt wird. Die Monographie „Sport | Frankreich | Deutschland“ erscheint anlässlich der Olympischen und Paralympischen Spiele und reflektiert die soziale Dimension des Sports.

NOVEMBRE

NOVEMBER

Avec le projet «**Forêt de demain II**», des jeunes reboisent de manière écoresponsable des surfaces forestières en France et en Allemagne en plantant 2 000 arbres. Le groupe de jeunes réalise également une performance lors de la cérémonie de **commémoration des 80 ans de la Libération de Strasbourg**.

Réunion annuelle de l'association allemande **Deutsches Jugendinstitut (DJI)** à Berlin, avec un exposé et une discussion sur les échanges européens de jeunes. Discours d'ouverture de Tobias Bütow.

Rencontre des rectrices et recteurs d'académies et des Bildungsminister:innen dans les Länder, à Sarrebruck, sur invitation de la plénipotentiaire chargée des relations culturelles franco-allemandes, Anke Rehlinger.

La «**web-app**» **Cartorik**, proposée par l'OFAJ, permet de découvrir 63 lieux connus (et parfois méconnus) de l'histoire franco-allemande. La carte numérique interactive remporte un «**Bronze Lovie Award**» dans la catégorie «**Mobile Excellence**».

Im Rahmen des Projekts **„Wald der Zukunft II“** bepflanzen junge Menschen aus Deutschland und Frankreich ökologisch nachhaltig Waldflächen neu: Insgesamt werden 2.000 Bäume gesetzt. Außerdem führen sie eine Performance bei der **Gedenkzeremonie zum 80. Jahrestag der Befreiung Straßburgs** auf.

Jahrestagung des Deutschen Jugendinstituts e. V. (DJI) in Berlin mit Vortrag und Diskussion zum europäischen Jugendaustausch. Eröffnungsvortrag von Tobias Bütow

Treffen der Rektor:innen und Bildungsminister:innen der Länder in Saarbrücken auf Einladung der deutsch-französischen Kulturbevollmächtigten Anke Rehlinger.

Das DFJW stellt die **App "Cartorik"** vor. Mit ihr kann man 63 bekannte und unbekannte Orte der deutsch-französischen Geschichte entdecken. Die interaktive digitale Karte gewinnt einen **Bronze Lovie Award** in der Kategorie „**Mobile Excellence**“.

DÉCEMBRE

DEZEMBER

En participant à l'**écochallenge franco-allemand**, 736 élèves relèvent plus de 5 500 défis en faveur de l'environnement. Organisé par l'OFAJ et l'association Ma Petite Planète, le jeu se déroule sur trois semaines et réunit 20 tandems de classes entre la France et l'Allemagne.

Bei der zweiten **deutsch-französischen Öko-Challenge** stellen sich 736 Schüler:innen über 5.500 Herausforderungen zugunsten des Umweltschutzes. Die Aktion wird vom DFJW und dem Verein *Ma Petite Planète* organisiert, dauert 3 Wochen und bringt 20 Tandemklassen aus Deutschland und Frankreich zusammen.



Inauguration de la **ligne de train directe entre Paris et Berlin**, en présence des Jeunes Ambassadrices et Ambassadeurs OFAJ.

Premierenfahrt der direkten **Schnellzugverbindung Paris – Berlin** mit den DFJW-Juniorbotschafter:innen an Bord.

Visite officielle de Benjamin Haddad, ministre délégué chargé de l'Europe, à Magdebourg, suite à l'attentat perpétré sur le marché de Noël.

Besuch des französischen Europaministers Benjamin Haddad in Magdeburg anlässlich des Attentats auf dem dortigen Weihnachtsmarkt.





01

LES JEUNES FONT ÉQUIPE

pour l'été du sport franco-allemand

EIN TEAM AUS JUNGEN MENSCHEN

für den deutsch-französischen Sportsommer

Le sport offre un espace de rencontre et de passion qui transcende les barrières linguistiques et les différences culturelles.

Il contribue à **renforcer le respect, la tolérance et le vivre-ensemble** autour de règles partagées.

En 2024, deux événements majeurs ont mis en lumière ces valeurs : les **Jeux Olympiques et Paralympiques de Paris 2024** et la **Coupe d'Europe de football masculin en Allemagne (UEFA EURO 2024)**. Grâce à nos partenaires, plusieurs centaines de jeunes de France et d'Allemagne ont vécu des moments exceptionnels aux premières loges, qui ont valorisé les principes de solidarité et de coopération qui leur sont chers.

DES ÉCHANGES SPORTIFS QUI ONT FAIT L'HISTOIRE

Depuis sa création en 1963, l'OFAJ soutient activement les échanges sportifs franco-allemands. Cesont près de **550 000 jeunes** qui ont déjà participé à un projet sportif dans le pays voisin, grâce à l'implication de clubs, d'associations, de fédérations ou de comités de jumelage. En 2024, l'OFAJ a accompagné **135 rencontres sportives**, réunissant **près de 5 000 jeunes** autour de disciplines variées.

Sport bietet einen Raum der Begegnung und der gemeinsamen Leidenschaft, die sprachliche und kulturelle Barrieren überwindet. **Sport fördert Respekt, Toleranz und das Miteinander** auf der Grundlage geteilter Regeln.

Im Jahr 2024 rückten zwei Großereignisse diese Werte ins Rampenlicht: **die Olympischen und Paralympischen Spiele** in Paris sowie die **Fußball-Europameisterschaft der Männer** in Deutschland (UEFA EURO 2024). Dank unserer Partner konnten mehrere Hundert junge Menschen aus Deutschland und Frankreich diese außergewöhnlichen Momente hautnah und im Zeichen von Solidarität und Zusammenarbeit miterleben.

SPORTAUSTAUSCH MACHT GESCHICHTE

Seit seiner Gründung 1963 fördert das DFJW deutsch-französische Sportaustausche. Nahezu **550.000 junge Menschen** haben bereits an einem Sportprojekt im Nachbarland teilgenommen. Organisiert werden diese Begegnungen von Vereinen, Verbänden oder Partnerschaftskomitees. 2024 begleitete das DFJW **135 Sportbegegnungen**, bei denen rund **5.000 Kinder und Jugendliche** in unterschiedlichsten Disziplinen zusammenkamen.

ET PARIS OUVRIT GRAND LES JEUX

Dans le cadre du plan de relance mis en place après la pandémie de coronavirus, l'OFAJ s'est mobilisé pour aider les jeunes et faire de Paris 2024 un moment d'échange et de partage. Pour la première fois, le **CNOSF**, la **DOSB** (son homologue allemand), et l'**Académie olympique allemande (DOA)** ont coorganisé un **Camp Olympique Franco-Allemand de la Jeunesse**, avec le soutien de l'OFAJ.

Ce programme a réuni **100 jeunes – 50 de France et 50 d'Allemagne** – qui ont découvert la magie de Paris pendant deux semaines, grâce à des activités mêlant pratique sportive, échanges culturels et rencontres marquantes, par exemple celle avec le chancelier allemand Olaf Scholz. Les participantes et participants ont pu vivre l'intensité des Jeux en assistant à la cérémonie d'ouverture, à plusieurs compétitions et en se plongeant dans l'atmosphère particulière des « Fan zones ».

En parallèle, l'OFAJ a mis en place un **programme de volontaires** pour les Jeux Olympiques et Paralympiques, en partenariat avec le **Comité d'organisation des Jeux**, l'**Institut français d'Allemagne** et la **Deutsche Sportjugend**. **21 jeunes volontaires allemands** ont ainsi vécu une expérience immersive exceptionnelle en contribuant à l'accueil du public venu du monde entier et à la logistique des compétitions.

DIE SPIELE VON PARIS SIND ERÖFFNET!

Im Rahmen des Wiederaufnahmeplans nach der Corona-Pandemie machte sich das DFJW dafür stark, die Spiele von Paris zu einem Moment des Austauschs und der Begegnung für junge Menschen zu machen. Erstmals organisierten der **Deutsche Olympische Sportbund (DOSB)**, das **französische Olympische Komitee (CNOSF)** und die **Deutsche Olympische Akademie (DOA)** gemeinsam mit dem DFJW ein **Deutsch-Französisches Olympisches Jugendlager**.

100 junge Menschen, jeweils 50 aus Deutschland und Frankreich, erlebten während zwei Wochen voller sportlicher Aktivitäten die Magie von Paris, geprägt von kulturellem Austausch und besonderen Begegnungen, beispielsweise mit Bundeskanzler Olaf Scholz. Die Teilnehmenden waren bei der Eröffnungsfeier und mehreren Wettkämpfen dabei und tauchten in die besondere Atmosphäre der Fan-Zonen ein.

Parallel dazu organisierte das DFJW gemeinsam mit dem **Olympischen Organisationskomitee**, der **Deutschen Sportjugend (dsj)** und dem **Institut français** in Deutschland ein **Volunteer-Programm** anlässlich der Olympischen und Paralympischen Spiele. **21 junge Volunteers aus Deutschland** sammelten wertvolle Erfahrungen, indem sie internationale Gäste betreuten und bei der Wettkampflastik unterstützten.





Participer à un événement comme les Jeux olympiques nous a appris à respecter les différences et à travailler ensemble, peu importe d'où l'on vient.
Volunteer, Jeux olympiques

An den Olympischen Spielen teilzunehmen, hat uns gelehrt, Unterschiede zu respektieren und zusammenzuarbeiten, ganz egal woher man kommt.

Freiwilliger, Olympische Spiele



LA FLAMME, SYMBOLE D'AMITIÉ

Inspirés par le relais de la flamme olympique, les **Jeunes Ambassadrices et Ambassadeurs OFAJ** ont initié leur propre **parcours de la flamme de l'amitié franco-allemande**, dans le cadre de leur thème annuel : « L'échange culturel et l'inclusion par le sport ». Ce projet itinérant, parti de Berlin, a traversé de nombreuses villes en s'arrêtant dans une vingtaine d'étapes sportives, valorisant la diversité des disciplines et des engagements locaux.

De plus, à l'occasion du passage de la flamme olympique officielle en Allemagne, une rencontre a eu lieu entre Weil am Rhein (Allemagne) et Huningue (France), où des élèves des deux pays ont participé ensemble au relais du parcours de la flamme.



DES VOLONTAIRES À L'UEFA EURO 2024

Pour la sixième fois, l'OFAJ a organisé un **programme de volontariat** à l'occasion d'un grand championnat international de football. En collaboration avec **EURO 2024 GmbH** et la **Fédération Française de Football (FFF)**, huit jeunes de France ont eu l'opportunité de s'engager dans les coulisses de la compétition. Comme le souligne Elliott, participant et étudiant en sciences politiques : « À partir du moment où on aime le sport, c'est forcément quelque chose d'être au cœur de l'événement et dans les coulisses ».

DÉBATTRE SUR LES ÉCHANGES DANS LE SPORT

Afin de faciliter la découverte de l'Allemagne par les supporters tricolores, le **Centre Lucien Febvre de l'Université de Franche-Comté**, avec le soutien de l'OFAJ, a conçu un **guide de voyage en français**, distribué gratuitement aux abords des stades. Ce guide présente l'histoire du football allemand ainsi que les spécificités culturelles des villes hôtes.





DIE FLAMME ALS SYMBOL DER FREUNDSCHAFT

Inspiziert vom Olympischen Fackellauf organisierten die **DFJW-Juniorbotschafter:innen** ihren eigenen **Lauf der deutsch-französischen Freundschaft**. Die Aktion reihte sich in das Jahresmotto "Kulturaustausch und Inklusion durch Sport und Kultur" des Netzwerkes ein. Der Lauf startete in Berlin und führte durch zahlreiche Städte mit rund 20 sportlichen Stationen. Ziel war es, Vielfalt und lokales Engagement sichtbar zu machen.

Zudem fand anlässlich des offiziellen Olympischen Fackellaufs durch Deutschland ein symbolträchtiges Event zwischen Weil am Rhein (Deutschland) und Huningue (Frankreich) statt, bei dem Schüler:innen beider Länder gemeinsam die Fackel trugen.



VOLUNTEERS BEI DER UEFA EURO 2024

Bereits zum sechsten Mal organisierte das DFJW ein **Volunteer-Programm bei einem internationalen Fußballturnier**. In Kooperation mit der **EURO 2024 GmbH** und dem **französischen Fußballverband (FFF)** waren acht junge Menschen aus Frankreich hinter den Kulissen des Turniers aktiv. Politikwissenschaftsstudent und Teilnehmender Elliott bringt es auf den Punkt: „*Wenn man Sport liebt, ist es etwas ganz Besonderes, mitten im Geschehen und hinter den Kulissen dabei zu sein.*“

BIENVENUE, LIEBE FANS!

Damit sich Fans aus Frankreich leichter in Deutschland zurechtfinden, erarbeitete das **Centre Lucien Febvre der Universität Franche-Comté** mit Unterstützung des DFJW einen kostenlosen **Reiseführer auf Französisch**, der in den Stadien verteilt wurde. Im Fokus stehen die Geschichte des deutschen Fußballs und die kulturellen Besonderheiten der Austragungsorte.



LE FOOTBALL COMME VECTEUR DE CITOYENNETÉ

Au-delà de l'aspect sportif, l'**UEFA EURO 2024** a servi de plateforme pour sensibiliser la jeunesse aux enjeux citoyens. Le projet **#TeamEuropa**, porté par l'association **Lernort Stadion**, a réuni des jeunes de France et d'Allemagne dans les stades de 12 villes hôtes. Grâce à des ateliers artistiques et multimédias, les participants ont pu exprimer leurs visions de l'Europe, alors que le tournoi coïncidait avec les élections européennes.

DES MOMENTS PARTAGÉS EN DEHORS DES STADES

Enfin, l'OFAJ a soutenu des **événements de retransmission publique**, par exemple au **Centre Français de Berlin**. Ceux-ci ont rassemblé un large public autour de l'émotion collective des matchs, dans un esprit festif et inclusif.

L'OFAJ a conclu cette année sportive en octobre par une **table ronde organisée au Musée allemand du sport et de l'olympisme à Cologne**, réunissant athlètes, chercheurs et auteurs de l'étude *Sport | France | Allemagne – Histoire et présent dans une perspective transnationale*. Cette rencontre a permis d'aborder le sport comme objet de recherche interdisciplinaire, entre histoire, sciences sociales et enjeux politiques.

FUßBALL UND POLITISCHE BILDUNG

Über das rein Sportliche hinaus diente die **UEFA EURO 2024** auch als Plattform für das zivilgesellschaftliche Engagement junger Menschen. Beim Projekt **#TeamEuropa** von **Lernort Stadion e. V.** begegneten sich Jugendliche aus Deutschland und Frankreich an 12 Austragungsorten. In künstlerischen und multimedialen Workshops brachten sie ihre Visionen für Europa zum Ausdruck und schlugen damit auch einen Bogen zur Europawahl.

GEMEINSAME ERLEBNISSE AUßERHALB DER STADIEN

Das DFJW unterstützte **öffentliche Live-Übertragungen** von Sportveranstaltungen, beispielsweise im **Centre Français de Berlin**. Diese Events brachten ein ganz unterschiedliches Publikum zusammen. Sie führten einmal mehr die emotionale und inklusive Kraft des Sports vor Augen.

Im Oktober endete das Sportjahr mit einer **Podiumsdiskussion im Deutschen Sport & Olympia Museum Köln** mit Athlet:innen, Wissenschaftler:innen und Autor:innen der Studie „Sport | Frankreich | Deutschland – Geschichte und Gegenwart“ in transnationalen Perspektive. Die Veranstaltung beleuchtete den Sport als interdisziplinäres Forschungsfeld zwischen Geschichte, Sozialwissenschaften und Politik.



J'ai un projet franco-allemand dans lequel je n'avais pas pensé à l'inclusivité. Je vais y réfléchir tout de suite! Continuez à faire des forums transversaux! La mise en relation est importante pour avancer.

Participant, Forum Inclusion

Ich habe ein deutsch-französisches Projekt, bei dem ich inklusive Anpassungen nicht mitgedacht habe. Ich werde sofort darüber nachdenken! Veranstalten Sie weiter solche transversale Foren! Vernetzung ist wichtig, um voranzukommen.

Teilnehmer, Forum Inklusion





FOCUS FOKUS

LE SPORT : UN CADRE INCLUSIF AU SERVICE DE L'AMITIÉ FRANCO-ALLEMANDE

Le sport constitue un formidable outil d'apprentissage interculturel. Il favorise une communication au-delà des mots, un apprentissage non formel, et un cadre dans lequel les différences peuvent s'exprimer librement. Les **sports collectifs**, en particulier, cultivent le respect, l'entraide et la coopération.

L'OFAJ considère le sport comme un levier d'inclusion et d'égalité. Plus d'un tiers des jeunes impliqués dans les rencontres sportives soutenues par l'OFAJ étaient des jeunes ayant moins accès aux programmes de mobilités internationales.

SPORT: GELEBTE INKLUSION IN DER DEUTSCH-FRANZÖSISCHEN FREUNDSCHAFT

Sport ermöglicht Kommunikation jenseits von Sprache. Er ist damit ein hervorragendes Instrument für non-formales und interkulturelles Lernen. Besonders **Teamsportarten** stärken Respekt, Solidarität und Zusammenarbeit.

Das DFJW weiß um die Relevanz von Sport für Inklusion und Chancengleichheit. Über ein Drittel der jungen Teilnehmenden an vom DFJW geförderten Sportbegegnungen waren **junge Menschen mit erschwertem Zugang zu internationalen Mobilitätsprogrammen**.





02

BÂTIR L'EUROPE
grâce à l'éducation à la paix et au travail de mémoire

Mit Erinnerungs- und Friedensarbeit
EUROPA GESTALTEN

Dans un monde en mutation rapide, marqué par les tensions internationales, **l'éducation à la citoyenneté, à la mémoire et à la paix** est plus essentielle que jamais. L'OFAJ a fait de ces enjeux une priorité, en soutenant ou en réalisant tout au long de l'année 2024 **de nombreux projets à fort impact éducatif et symbolique**. Beaucoup d'initiatives, portées par des jeunes, des acteurs associatifs et des institutions partenaires, ont placé la jeunesse au cœur d'une **Europe tournée vers la démocratie, la solidarité et la paix**.

RENFORCER LA DÉMOCRATIE PAR L'ÉDUCATION CITOYENNE ET LA PARTICIPATION

À l'approche des élections européennes, l'OFAJ a multiplié les initiatives de sensibilisation et de participation citoyennes. Parmi elles, **un séminaire organisé avec BILD/GÜZ** à Bruxelles a permis à **22 jeunes adultes** de France et d'Allemagne de découvrir les institutions européennes, de rencontrer des journalistes, et de s'initier à l'écriture journalistique grâce à l'accompagnement de l'association Pressenetzwerk für Jugendthemen.

In einer Welt, die sich rasant verändert und von geopolitischen Spannungen geprägt ist, sind **politische Bildung, Erinnerungskultur und Friedensarbeit** wichtiger denn je. Diese Themen waren 2024 Arbeitsschwerpunkte des DFJW, das zahlreiche **Projekte mit hoher pädagogischer und symbolischer Wirkung** unterstützt oder umgesetzt hat. Viele von jungen Menschen, Vereinen und Partnerinstitutionen getragene Initiativen stellten die Jugend in den Mittelpunkt eines **Europas der Demokratie, der Solidarität und des Friedens**.

DEMOKRATIE STÄRKEN DURCH POLITISCHE BILDUNG UND TEILHABE

Im Vorfeld der Europawahl initiierte das DFJW Projekte zur demokratischen Bildung und Teilhabe, darunter ein **Wahlbeobachtungsseminar mit BILD/GÜZ**. Die **22 jungen Teilnehmenden** besuchten in Brüssel verschiedene Institutionen, tauschten sich mit Medienvertreter:innen aus und verfassten eigene Artikel in einer Schreibwerkstatt des Pressenetzwerks für Jugendthemen.



ASSOCIER LES JEUNES AUX DÉBATS EUROPÉENS

L'OFAJ a soutenu la **consultation en ligne EurHope**, en partenariat avec les **Jeunes Européens Fédéralistes** et **Make.org**. Cette plateforme a permis à de nombreux jeunes de proposer leurs idées pour l'avenir de l'Union européenne, tout en les incitant à se rendre aux urnes. Les contributions les plus populaires ont nourri le projet « **Europe 2024 – et la jeunesse** ». Dans ce cadre, des **représentantes et représentants de mouvements de jeunesse** proches de partis ont débattu de grands enjeux : **changement climatique, justice sociale, démocratie**. Ce dialogue a eu lieu à l'occasion des élections européennes, lors d'un événement réunissant près de 100 personnes à la **Gaîté Lyrique**, à Paris.

JUNGE MENSCHEN IN DEN EUROPÄISCHEN DIALOG EINBINDEN

Als Partner der **Online-Konsultation EurHope der Jungen Europäischen Föderalist:innen** und von **Make.org** ermöglichte das DFJW jungen Menschen, ihre Ideen für Europas Zukunft einzubringen und motivierte sie zum Gang an die Wahlurne. Per Abstimmung wurden die prägnantesten Ideen ermittelt, die wiederum im Projekt **Europa 2024 und die Jugend** aufgegriffen wurden. Bei der Veranstaltung in der Pariser **Gaîté Lyrique** diskutierten **Vertreter:innen parteinaher Jugendverbände** vor rund 100 Teilnehmenden über Themen wie **Klimawandel, soziale Gerechtigkeit und Demokratie**.



SACHSEN –
DORT LIEGT EUROPA

www.europa.sachsen.de

FORUM D'EXPERTES ET EXPERTS : FAVORISER LES TRANSFERTS DE CONNAISSANCES ET SOUTENIR LE PERSONNEL SPÉCIALISÉ

L'année 2024 a marqué le renouvellement de la coopération entre l'OFAJ et l'**agence allemande pour l'éducation citoyenne (bpb)** jusqu'en 2026. Dans ce cadre, une série de **forums franco-allemands d'expertes et experts** a vu le jour. Chercheurs et praticiens y ont exploré ensemble **des méthodes concrètes pour intégrer l'éducation citoyenne dans les échanges de jeunes**, renforçant ainsi l'impact de ces projets.

FACHFORUM: WISSENSTRANSFER UND UNTERSTÜTZUNG FÜR FACHKRÄFTE

2024 wurde die bestehende **Kooperation mit der Bundeszentrale für politische Bildung (bpb)** bis 2026 verlängert. Im Rahmen dieser Zusammenarbeit fanden die ersten **deutsch-französischen Fachforen zu politischer Bildung im Jugendaustausch** statt. Fachkräfte aus Forschung und Praxis diskutierten, wie **politische Bildung stärker in Austausch verankert** werden kann und wie sie dabei besser unterstützt werden können.



UNE VISITE D'ÉTAT HISTORIQUE DU PRÉSIDENT FRANÇAIS EN ALLEMAGNE

Le président de la République française Emmanuel Macron et le président allemand Frank-Walter Steinmeier ont rencontré à Moritzburg les 24 jeunes talents de **Génération Europe** pour une discussion. À Dresde, le président français a ensuite tenu un **«discours à la jeunesse»** en allemand devant plus de 10 000 personnes. «L'Europe peut disparaître si les Européens prennent de mauvaises décisions», a-t-il déclaré. Pour rappeler l'engagement de la jeunesse pour l'Europe, la démocratie et la paix, 30 jeunes en cours d'apprentissage – ou en activité dans des métiers qui exigent une formation professionnelle – originaires de France, d'Allemagne et d'Ukraine ont participé à une **Fabrique de la démocratie**. Alors que des combats ont lieu en Ukraine à 1 000 kilomètres de là, le groupe a présenté aux deux présidents une performance artistique et leurs propositions pour protéger la liberté et la démocratie.

HISTORISCHER STAATSBESUCH DES FRANZÖSISCHEN PRÄSIDENTEN IN DEUTSCHLAND

Gemeinsam mit Bundespräsident Frank-Walter Steinmeier traf Staatspräsident Emmanuel Macron im Schloss Moritzburg die 24 Teilnehmenden von **Generation Europa** zu einem Gespräch. In Dresden hielt der französische Präsident auf Deutsch eine **„Rede an die Jugend“** – vor mehr als 10.000 jungen Menschen. In seiner Rede sagte er: „Europa kann sterben, wenn die Europäer falsche Entscheidungen treffen.“ Dass junge Menschen sich für ein Europa der Demokratie und des Friedens engagieren, bewiesen eindrücklich 30 Auszubildende aus Deutschland, Frankreich und der Ukraine in der **„Demokratie-Schmiede“**. 1.000 km vom Kriegsgeschehen in der Ukraine entfernt, präsentierten sie den beiden Staatshäuptern eine künstlerische Performance und ihre Vorschläge für den Schutz von Freiheit und Demokratie.



“

Tous les peuples de la Terre aspirent à la paix, à la justice, bref, à la DEMOCRATIE. Et pour cela, il nous faut continuer à promouvoir le vivre ensemble, comme vous l'avez enseigné au cours de cette journée.

Mamadou Sarr LO, Jeune Ambassadeur OFAJ

Alle Völker der Erde streben nach Frieden, nach Gerechtigkeit, kurz gesagt, nach DEMOKRATIE. Und deshalb ist es so wichtig, weiterhin das Miteinander zu fördern, so wie Sie es im Laufe dieses Tages gelehrt haben.

Mamadou Sarr LO, DFJW-Juniorbotschafter

”



Au sein du Mémorial aux Juifs assassinés d'Europe de Berlin, Clara Irmscher et Erwan Laurent, Jeunes Ambassadrices et Ambassadeurs OFAJ, ont présenté « **Cartorik** » : une **carte numérique des lieux de mémoire franco-allemands**. En présence du directoire scientifique de ce projet, composé par Corine de France et Ulrich Pfeil, ainsi que de Beate et Serge Klarsfeld, les deux présidents ont découvert ensemble l'application pour mobile, conçue pour les jeunes et les équipes d'enseignement et de formation. Cartorik documente 63 lieux emblématiques de l'histoire franco-allemande grâce à des textes, des références, des photos et des vidéos, et contribue à une culture mémorielle européenne. Cette initiative innovante a été **récompensée** par un **Lovie Award** dans la catégorie Mobile Excellence.

Im Mahnmal für die ermordeten Juden Europas in Berlin stellten die DFJW-Juniorbotschafter:innen Clara Irmscher und Erwan Laurent die **digitale Landkarte deutsch-französischer Erinnerungsorte „Cartorik“** vor. Im Beisein der wissenschaftlichen Projektleiter:innen Corine de France sowie Ulrich Pfeil und von Beate und Serge Klarsfeld informierten sich die Präsidenten über die Konzeption der mobilen Anwendung für junge Menschen, Lehrkräfte und Fortbildner:innen. Mit Texten, Quellen, Fotos und Videos zu 63 deutsch-französischen Erinnerungsorten trägt Cartorik zu einer europäischen Erinnerungskultur bei. Das innovative Projekt wurde **mit dem Lovie Award** für „Mobile Excellence“ **ausgezeichnet**.



UNE MÉMOIRE QUI RASSEMBLE

Une **rencontre à Oradour-sur-Glane** a réuni des spécialistes de l'histoire, de la pédagogie pour les jeunes et du travail de mémoire venus de France, d'Allemagne et de Bosnie-Herzégovine. Ensemble, ils ont partagé des **approches pour transmettre une culture de la mémoire** dans le cadre des échanges internationaux de jeunes. Cet événement est organisé avec la **Fondation EVZ** (fondation pour la mémoire, la responsabilité et l'avenir), **l'Office régional de coopération pour la jeunesse des Balkans occidentaux (RYCO)**, et le **Centre de la mémoire d'Oradour**. Il s'inscrit dans une dynamique européenne de travail de mémoire partagée.

ERINNERUNG VERBINDET

Eine **Fachtagung in Oradour-sur-Glane** brachte Historiker:innen, Fachkräfte der internationalen Jugendarbeit und Gedenkstättenmitarbeitende aus Deutschland, Frankreich und Bosnien und Herzegowina zusammen. Sie tauschten sich zu **Ansätzen für die Vermittlung von Erinnerungskultur** in der internationalen Jugendbildungsarbeit aus.

Die Veranstaltung des DFJW und der **Stiftung Erinnerung, Verantwortung und Zukunft (EVZ)** fand in Kooperation mit dem **Regional Youth Cooperation Office of the Western Balkans (RYCO)** und dem **Centre de la mémoire Oradour-sur-Glane** statt und reiht sich in Ansätze einer gemeinsamen Erinnerungsarbeit in Europa ein.



UN PRIX POUR LES PROJETS INNOVANTS

Dans le cadre des **Inspiring Young European Awards**, l'OFAJ a créé un prix franco-allemand pour récompenser les initiatives exemplaires. Le projet **Legacy Bridge** de l'organisation **Écologie Universelle**, axé sur le changement climatique, la migration environnementale et la biodiversité, a été mis à l'honneur pour sa pertinence et son impact.

ENGAGEMENT AUSZEICHNEN

Im Rahmen der **Inspiring Young European Awards** stiftete das DFJW einen deutsch-französischen DFJW-Preis für beispielhafte Initiativen. Ausgezeichnet wurde der **Verband Écologie Universelle** für sein Projekt „**Legacy Bridge**“ über Klimawandel, Klimamigration und Biodiversität. Das Projekt wurde für besonders relevant und wirkungsvoll erachtet.



“

Pour comprendre ce qui se passe aujourd'hui, il est essentiel de comprendre ce qui est arrivé dans le passé.

Fatima, participante aux commémorations du Débarquement

Um zu verstehen, was heute passiert, ist es entscheidend, zu verstehen, was in der Vergangenheit geschehen ist.

Fatima, Teilnehmerin an den Gedenkveranstaltungen zum D-Day

”

L'AVENIR DU TRAVAIL DE MÉMOIRE : APPRENDRE ENSEMBLE DU PASSÉ

Dans un contexte mondial marqué par la montée du révisionnisme et le négationnisme, les programmes d'éducation à la paix et à la mémoire jouent un rôle crucial. L'année 2024 a été marquée par plusieurs commémorations historiques majeures.

80 ans du Débarquement de Normandie : des souvenirs prennent vie

À l'occasion des 80 ans du Débarquement en Normandie, des jeunes de France, d'Allemagne, d'Autriche, du Canada, des États-Unis, de Grande-Bretagne, de Lituanie et d'Ukraine ont réalisé ensemble une **performance artistique** basée sur des témoignages historiques. Dans le cadre du projet interdisciplinaire *Le 6 juin 1944 en 2024*, leur travail a été intégré à la cérémonie officielle de la Mission Libération.

Un pacte d'amitié avec une commune allemande

À Oradour-sur-Glane, un pacte a été scellé avec la **ville allemande de Hersbruck**. Les élèves d'un échange scolaire franco-allemand ont présenté aux présidents Macron et Steinmeier une **fresque**, qui démontre que la pédagogie de la mémoire peut s'ancrer dès le plus jeune âge.

ERINNERUNG: GEMEINSAM AUS DER VERGANGENHEIT LERNEN

Bildungsangebote zu Frieden und Menschenrechten sind in Zeiten, in denen Revisionismus und Geschichtsleugnung zunehmen, von zentraler Bedeutung. 2024 war geprägt von historischen Jahrestagen.

80. Jahrestag der Landung der Alliierten der Normandie: Erinnerung ist Gegenwart

Zum 80. Jahrestag der Landung in der Normandie machten junge Menschen aus Deutschland, Frankreich, Großbritannien, Kanada, Litauen, Österreich, der Ukraine und den USA mit einer **Performance Zeitzeugenberichte** des D-Day lebendig. Mit dem interdisziplinären Projekt „Der 6. Juni 1944 im Jahr 2024“ waren sie Teil der offiziellen internationalen Festveranstaltung der Mission Libération.

Erste Städtefreundschaft mit deutscher Kommune

In Oradour-sur-Glane wurde im Rahmen der Gedenkfeiern an das SS-Massaker 1944 ein **Freundschaftsvertrag mit der Stadt Hersbruck** geschlossen. Teilnehmende eines Schulaustausches stellten den Präsidenten Steinmeier und Macron ein selbstgestaltetes Wandbild vor. Das Projekt zeigt, wie Erinnerungsarbeit bereits mit Kindern erfolgreich gestaltet werden kann.

FOCUS
FOKUS





03

AGIR FACE À L'URGENCE CLIMATIQUE
protection de l'environnement et écoresponsabilité

GEMEINSAM FÜR DIE UMWELT
Jugendaustausch in Zeiten des Klimawandels

Le changement climatique est l'un des plus grands défis de notre époque et les jeunes de France et d'Allemagne en sont pleinement conscients. En 2024, l'OFAJ a intensifié son engagement pour la protection de l'environnement dans les échanges internationaux. De la **mobilité durable** à la **plantation d'arbres**, en passant par la **réflexion sur les politiques écologiques locales**.

PROMOUVOIR UNE MOBILITÉ ÉCORESPONSABLE DANS LES ÉCHANGES

Les nouvelles **Directives de l'OFAJ** intègrent – pour la première fois depuis 1963 – la protection de l'environnement et le développement durable dans les critères de subvention. Cette évolution reflète un changement : les porteurs de projets soutenus doivent désormais **réduire leur empreinte écologique**, tout en bénéficiant **d'une simplification des procédures administratives** et **d'un soutien linguistique renforcé**.

Ce tournant marque **une volonté claire de combiner deux objectifs** : offrir à l'ensemble des jeunes la possibilité de participer à un échange et favoriser la **mobilité durable**.



Planter
des arbres, main dans la main,
Dans les forêts françaises et allemandes, quel chemin !
À Strasbourg, à travers ses 80 ans,
Y contribuer fut un honneur si grand. (...)
Merci pour ces instants précieux,
Que nous garderons toujours joyeux.
Grâce à vous, nous avons grandi,
Et rêvé d'un monde meilleur, plus uni.
Nolwenn Even, participante Forêt de demain II /
Teilnehmende, Wald der Zukunft II

Der Klimawandel ist eine der größten Herausforderungen unserer Zeit – dessen sind sich junge Menschen in Deutschland und Frankreich bewusst. 2024 hat das DFJW sein Engagement für Klimaschutz in internationalen Jugendbegegnungen ausgebaut. Von **nachhaltiger Mobilität** über **Baumpflanzaktionen** bis hin zu **lokalem Umweltengagement**.

FÜR MEHR KLIMAFREUNDLICHE MOBILITÄT IM AUSTAUSCH

Die neuen **Richtlinien des DFJW** verankern erstmals seit 1963 das Prinzip des Klimaschutzes und der Nachhaltigkeit: Sie gehören von nun an zu den Förderkriterien. Diese Neuerung spiegelt einen Wandel wider: Geförderte Projekte sind angehalten, ihren **ökologischen Fußabdruck** zu reduzieren. Außerdem wurden **Verwaltungsprozesse vereinfacht** und **die Sprachförderung ausgebaut**.

Dieser Paradigmenwechsel zeigt den klaren Willen, **zwei Ziele miteinander zu verbinden**: **Austausch als ein Angebot für alle jungen Menschen** und die **Förderung von klimafreundlicher Mobilität**.

DEUTSCHE ÜBERSETZUNG

Bäume pflanzen, Hand in Hand,
in Wäldern von Frankreich und deutschem
Land – was für ein Weg, so wunderbar,
in Straßburg, anlässlich der achtzig Jahr'!
Ein Teil davon zu sein – welch' Ehr',
so groß und schön, wir danken sehr.
Für all die kostbar'n Augenblicke,
die bleiben stets in uns'rem Blicke.
Mit euch sind wir gewachsen, und
träumten von einer Welt, vereint.



RENFORCER LES SYNERGIES ET ENCOURAGER L'ENGAGEMENT LOCAL

Tout au long de l'année, des **coopérations franco-allemandes**, des ateliers thématiques et des **événements participatifs** ont permis d'aborder la question climatique sous de multiples angles. L'OFAJ a ainsi touché un public varié, que ce soit dans les établissements préscolaires et scolaires, dans les rencontres extrascolaires ou bien au sein même des organisations partenaires.

Lors de la **réunion annuelle des réseaux de correspondants et correspondants régionaux et Ländervertreter:innen** à Lyon, ces derniers ont réfléchi à **l'intégration de pratiques écoresponsables dans les projets interculturels**. L'objectif ? Rapprocher la jeunesse de l'action environnementale, tout en maintenant des contenus d'échange riches et engageants.

LA VILLE AU CŒUR DE LA TRANSITION DURABLE

En avril, l'OFAJ a coorganisé avec l'**Académie de Berlin** une lecture-débat sur le thème « **Villes saines et durabilité** ». Des membres du réseau « **Génération Europe** » ont participé activement à cette réflexion, et 200 invités ont pu s'informer sur **l'avenir des espaces urbains** et leur rôle central dans l'atteinte des Objectifs de développement durable (ODD) de l'ONU.

PANORAMA – DÉCARBONER LA MOBILITÉ DES JEUNES

Dans sa série d'études **PANORAMA**, l'OFAJ publie un 8^e numéro intitulé « **Faire avancer la décarbonation dans la mobilité des jeunes** ». Theresia Crone (juriste et activiste climatique) et Swaroop Rao (spécialiste du climat) y livrent une **analyse du rapport de la jeunesse à la protection de l'environnement et la mobilité durable**, tout en formulant des **recommandations**, comme la mise en place d'un plan annuel de réduction des émissions de gaz à effet de serre ou d'incitations pour favoriser la mobilité douce. Il est **nécessaire de lever les freins sociaux et économiques** à l'engagement environnemental.

LOCALES ENGAGEMENT STÄRKEN, AKTEUR:INNEN VERNETZEN

Im Laufe des Jahres wurden zahlreiche **deutsch-französische Kooperationen, praxisnahe Veranstaltungen und Workshops** umgesetzt, die das Thema Klimaschutz aus verschiedenen Perspektiven beleuchteten. Das DFJW erreichte damit ein breites Publikum: in Kindergärten und Schulen, bei außerschulischen Begegnungen sowie bei Partnerorganisationen.

Bei der **Jahrestagung der Ländervertreter:innen und der correspondantes et correspondants régionaux** in Lyon wurde intensiv diskutiert, wie umweltbewusstes Handeln **in interkulturellen Begegnungen integriert** werden kann. Das Ziel: junge Menschen für ökologisches Handeln gewinnen und zugleich lehrreiche und ansprechende Austausche gestalten.

DIE STADT IM ZENTRUM DES WANDELS

Im April war das DFJW Partner der **Lecture der Académie de Berlin zum Thema „Gesunde Städte und Nachhaltigkeit“**. Auch Mitglieder des Netzwerks **„Generation Europa“** beteiligten sich an der Diskussionsveranstaltung zur Zukunft urbaner Räume und zur Rolle von Städten beim Erreichen der UN-Nachhaltigkeitsziele (SDG).

PANORAMA – KLIMAFREUNDLICHE JUGENDMOBILITÄT

Nummer 8 der DFJW-Publikationsreihe **PANORAMA** trägt den Titel **„Dekarbonisierung in der Jugendmobilität voranbringen“**. Theresia Crone, Juristin und Klimaaktivistin, und Klimawissenschaftler Dr. Swaroop Rao, erörtern, **wie junge Menschen auf Klimaschutz und nachhaltige Mobilität blicken**. Sie sprachen **Empfehlungen** aus, etwa in Form eines Jahresplans zur Reduzierung von Treibhausgasemissionen oder der Förderung sanfter Mobilitätsformen. Umwelt-Engagement soll **nicht an sozialen und wirtschaftlichen Hürden scheitern**.





LA MARCHÉ POUR LE CLIMAT : 11 488 KM D'ENGAGEMENT

Lancée pour sensibiliser les plus jeunes à l'enjeu climatique, la marche pour le climat de l'OFAJ a rassemblé presque 1800 élèves qui ont parcouru 11 488 km. Chaque kilomètre a permis la collecte de déchets et la distance globale a été transformée en dons pour le projet de reboisement « **Forêt de demain II** ». Avec l'aide de l'**Office National des Forêts (ONF)**, de l'**Ortenaukreis** et de la **Mission Libération**, 2 000 arbres ont été plantés par 30 jeunes lors d'un événement mêlant écologie et mémoire. Le groupe a participé à la **commémoration officielle des 80 ans de la Libération de Strasbourg**, en présence du président Emmanuel Macron et de la plénipotentiaire allemande chargée des relations franco-allemandes, Anke Rehlinger.

KLIMALAUF: 11.488 KM GELEBTES ENGAGEMENT

Um bereits die Jüngsten für den Klimaschutz zu sensibilisieren, gab es eine neue Auflage des DFJW-Klimalaufs, bei dem rund 1.800 Schüler:innen 11.488 Kilometer liefen und dabei Müll einsammelten. Diese Kilometer wurden in Spenden für die **Aufforstungsaktion „Wald der Zukunft II“** umgewandelt. In Partnerschaft mit dem **Office national des forêts**, dem **Ortenaukreis** und der **Mission Libération** pflanzten 30 junge Menschen 2.000 Bäume. Die Projektteilnehmenden wohnten der offiziellen **Gedenkveranstaltung anlässlich des 80. Jahrestags der Befreiung von Straßburg** in Anwesenheit von Staatspräsident Macron und der deutsch-französischen Kulturbefollmächtigten Anke Rehlinger bei.





DES COOPÉRATIONS ENTRE DES VILLES QUI PEUVENT EN INSPIRER D'AUTRES

Dans le cadre du **Fonds spécial Maghreb**, l'OFAJ a soutenu le projet «**Jumeaux climatiques en action**», réunissant **Toulouse, Düsseldorf et Tunis**. Ce projet trinational a permis aux jeunes des trois villes de **réfléchir ensemble aux défis climatiques locaux**. Les résultats de leur travail ont été valorisés lors du **Festival de la Francophonie**, organisé par le **ministère français de l'Europe et des Affaires étrangères**.

UNE LIAISON DIRECTE ENTRE PARIS ET BERLIN : SYMBOLE D'UNE ALTERNATIVE ÉCOLOGIQUE

Après le retour du train de nuit en 2023, **une nouvelle liaison directe de jour entre Paris-Berlin** a été inaugurée en 2024. Reliant les deux capitales en huit heures, les toutes premières liaisons ont accueilli **des Jeunes Ambassadrices et Ambassadeurs OFAJ** qui sont passés dans les wagons pour proposer des animations linguistiques et pour faire découvrir les programmes de l'OFAJ.

UNE INITIATIVE LUDIQUE : L'ÉCOCHALLENGE

Pour sa deuxième édition, l'**écochallenge franco-allemand** organisé avec **Ma Petite Planète** a rassemblé 736 élèves. Ils ont relevé 5500 défis environnementaux en tandem de classes, cultivant ainsi des réflexes écoresponsables dans leur vie quotidienne. L'écochallenge montre que l'apprentissage par l'action est un puissant moteur de changement.

KOOPERATIONEN INSPIRIERENDER STÄDTE

Mit dem **Maghreb-Sonderfonds** förderte das DFJW das trilaterale Projekt „**Klimazwillinge in Aktion**“ der Städte **Düsseldorf, Toulouse und Tunis**. Junge Projektteilnehmende aus den drei Städten setzten sich dabei mit den jeweiligen **lokalen Herausforderungen des Klimawandels** auseinander. Die Ergebnisse ihrer Arbeit stellten sie beim vom **französischen Europa- und Außenministerium** organisierten Festival de la Francophonie vor.

DIREKTVERBINDUNG BERLIN – PARIS: SYMBOL EINER KLIMAFREUNDLICHEN ALTERNATIVE

Nach dem Nachtzug im Jahr 2023 wurde 2024 ein neuer **Direktzug zwischen Berlin und Paris** eingeführt, mit dem die Reise von einer Hauptstadt in die andere nur 8 Stunden dauert. Auf den ersten Fahrten waren auch **DFJW-Juniorbotschafter:innen** an Bord: Sie suchten das Gespräch mit Mitreisenden, boten Sprachanimationen an und informierten über DFJW-Programme.

UMWELTSCHUTZ SPIELERISCH LEICHT: DIE ÖKO-CHALLENGE

Bei der zweiten **deutsch-französischen Öko-Challenge**, organisiert mit **Ma Petite Planète**, stellten sich 736 Schüler:innen in Tandems verschiedenen umweltbezogenen Aufgaben. Sie meisterten 5.500 Challenges und erprobten kreative Ansätze für ressourcenschonendes Verhalten in ihrem Alltag. Eine spielerische und zugleich lehrreiche Initiative, die zeigt: Lernen durch Handeln ist ein starker Hebel für Veränderung.

PRÉPARER L'AVENIR : VERS DES ÉCHANGES PLUS ÉCORESPONSABLES

L'OFAJ intensifiera son action pour **faire de l'écoresponsabilité un pilier de ses échanges**, conformément à son **plan d'orientation triennal**. Un **groupe de travail pluridisciplinaire** réunissant personnel, volontaires, Jeunes Ambassadrices et Ambassadeurs OFAJ, formatrices et formateurs et associations partenaires, partagera ses expériences et formulera **des recommandations**. Objectif : faire des **échanges franco-allemands de jeunes un modèle d'engagement écologique**.

ZUKUNFT GESTALTEN: AUF DEM WEG ZU UMWELTBEWUSSTEN JUGENDBEGEGNUNGEN

Das DFJW wird sich auch in Zukunft für Umweltschutz stark machen und im Einklang mit dem **dreijährigen Orientierungsplan Umweltverantwortung ins Zentrum von Austausch stellen**. Eine **interdisziplinäre Arbeitsgruppe** aus Mitarbeitenden des DFJW, Freiwilligen, Juniorbotschafter:innen, Ausbilder:innen, Teamer:innen sowie Partnern wird Erfahrungen austauschen und **Empfehlungen** vorstellen. Das klare Ziel: **Deutsch-französische Jugendbegegnungen sollen als Vorbild für Umweltverantwortung etabliert werden**.

FOCUS FOKUS



DEKARBO : LA PLATEFORME POUR DES PROJETS RESPECTUEUX DE L'ENVIRONNEMENT

Comment rendre un échange plus durable ? **Dekarbo**, plateforme numérique et application mobile développée par l'OFAJ, en partenariat avec **Naturfreundejugend Deutschlands e. V.**, apporte une réponse innovante. Lancée en janvier, elle permet aux porteurs de projet de :

- Calculer l'empreinte carbone de leurs rencontres,
- Comparer l'impact environnemental d'une édition à l'autre,
- Explorer des alternatives durables,
- Accéder à du matériel pédagogique pour sensibiliser les jeunes à l'écoresponsabilité.

Dekarbo est accessible gratuitement.

DEKARBO – DIE PLATTFORM FÜR KLIMAFREUNDLICHE PROJEKTE

Wie können Austausche nachhaltiger gestaltet werden? **Dekarbo**, eine digitale Plattform und Web App, die das DFJW ausgehend von einer Kooperation mit **Naturfreundejugend Deutschlands e. V.** entwickelt hat, bietet eine innovative Antwort. Dekarbo ist seit Januar 2024 verfügbar und ermöglicht Organisationsteams:

- den CO₂-Fußabdruck ihrer Begegnungen zu berechnen,
- die Umwelt-Bilanz ihrer Projekte über die Jahre zu vergleichen,
- nachhaltige Alternativen auszumachen,
- einen Zugang zu **pädagogischen Materialien** zur Sensibilisierung junger Menschen für einen nachhaltigen Lebensstil zu schaffen.

Die Plattform kann kostenlos genutzt werden.





04

RÉSEAUX ET MENTORAT
fidéliser, soutenir, initier, élargir

NETZWERKE UND MENTORING
verbinden, unterstützen, inspirieren, wachsen

Les échanges franco-allemands reposent sur des **liens durables, des coopérations fiables et une communauté engagée**.

En 2024, dans un contexte marqué par les incertitudes et les tensions touchant les jeunes, l'OFAJ a mis en lumière l'impact des réseaux et du mentorat. Ils se révèlent être des **leviers précieux** pour renforcer les dynamiques de rencontre, d'accompagnement et de transmission.

Der deutsch-französische Austausch baut auf **beständigen Verbindungen, verlässlicher Zusammenarbeit und einer engagierten Gemeinschaft** auf. Im Jahr 2024, in von Unsicherheiten und Spannungen geprägten Zeiten für junge Menschen, stellte das DFJW die Wirkung von Netzwerken und Mentoring heraus. Sie sind **wertvolle Hebel**, um sich zu begegnen, Erfahrungen weiterzugeben und sich gegenseitig zu unterstützen.

“

I bonded with people from diverse disciplines and saw how beautifully our art forms complemented one another. It birthed opportunities for friendships and future collaborations, leaving me with a renewed sense of community.

Samantha Rodríguez González, participante à la 3^e édition de Cultures d'Avenir
Teilnehmerin an der 3. Ausgabe von Cultures d'Avenir

”

CONSOLIDER LES COOPÉRATIONS DANS LES INDUSTRIES CULTURELLES ET CRÉATIVES

La **culture**, par sa **dimension fédératrice**, demeure une composante essentielle du travail de jeunesse soutenu par l'OFAJ. Elle crée des liens, favorise l'ouverture sur le monde et élargit les horizons en favorisant la compréhension interculturelle. En 2024, les industries culturelles et créatives ont constitué un terrain d'échange particulièrement riche entre la France et l'Allemagne. L'OFAJ a renouvelé de **nombreux partenariats** avec des festivals convoités de la jeunesse, allant de la musique électronique (**Longevity** à Strasbourg, **Delta** à Marseille), à la danse hip-hop (**Fusion Concept** à Paris), en passant par le cinéma (**Semaine de la Critique** à Cannes).

Le soutien à la création artistique s'est également illustré à travers des projets innovants, comme celui mené pour la quatrième fois en partenariat avec les **CÉMÉA Nord-Pas-de-Calais** et l'**association Arbeit und Leben NRW**, dans le cadre du **festival Séries Mania**. Il se distingue des festivals de cinéma en mettant exclusivement à l'honneur les séries télévisées, offrant une plateforme unique dédiée à ce format narratif particulièrement attractif auprès des jeunes. Ainsi, 24 lycéens français et allemands, âgés de 15 à 19 ans, dont certains ont moins accès aux offres de mobilité, ont été bien accueillis.

Un autre exemple emblématique est celui du programme **Cultures d'Avenir**, porté pour la troisième année par le **Centre Pompidou** (Paris), la **Haus der Kulturen der Welt** (Berlin) et le **Centre de Cultura Contemporània** de Barcelona. Quinze jeunes cinéastes et artistes audiovisuels ont ainsi pu participer à des ateliers collectifs centrés sur le thème «Repenser les villes». D'autres événements en marge des ateliers ont été ouverts au public à Berlin et à Barcelone. En 2024, deux nouveaux partenaires ont rejoint le programme : la **Gaîté Lyrique** et l'association **October Octopus**, enrichissant encore davantage l'écosystème artistique trinational.

Afin de renforcer l'égalité dans le secteur culturel, l'OFAJ s'est associé à **Femmes de Culture** pour mener un programme de mentorat destiné à de jeunes professionnelles allemandes. Six binômes franco-allemands ont ainsi été formés, favorisant l'accès des femmes aux postes de direction dans le monde culturel.





KOOPERATIONEN IN DER KULTUR- UND KREATIVBRANCHE FESTIGEN

Aufgrund ihrer einenden Kraft ist die **Kultur** ein zentraler Bestandteil der vom DFJW geförderten Jugendarbeit. Sie **schaftt Verbindungen**, trägt zu mehr Weltoffenheit bei und erweitert Horizonte. Damit stärkt sie das interkulturelle Verständnis. 2024 gab es besonders viele deutsch-französische Austauschangebote in der Kultur- und Kreativwirtschaft. Das DFJW erneuerte zahlreiche Partnerschaften mit Festivals, die bei jungen Menschen beliebt sind: von elektronischer Musik (**Longevity** in Straßburg, **Delta** in Marseille) über Hip-Hop-Tanz (**Fusion Concept** in Paris) bis hin zu Film (**Semaine de la Critique** in Cannes).

Auch bei innovativen Projekten wird deutlich, wie stark das DFJW künstlerisches Schaffen unterstützt. Zu nennen wäre etwa ein Workshop beim Festival **Séries Mania**, der in Partnerschaft mit den Vereinen **CÉMÉA Nord-Pas-de-Calais** und **Arbeit und Leben NRW e. V.** zum vierten Mal organisiert wurde. Im Unterschied zu anderen Festivals präsentiert **Séries Mania** ausschließlich Fernsehserien und bietet damit eine einzigartige Plattform für dieses Format, das besonders junge Menschen anspricht. 24 Schüler:innen zwischen 15 und 19 Jahren aus beiden Ländern nahmen daran teil. Für einige von ihnen war es die erste Mobilitätserfahrung.

Ein weiteres Leuchtturmprojekt ist das Programm „**Cultures d'Avenir**“, das in Zusammenarbeit mit dem **Centre Pompidou** in Paris, dem **Haus der Kulturen der Welt** in Berlin und dem **Centre de Cultura Contemporània de Barcelona** zum dritten Mal stattfand. 15 junge Filmemacher:innen und audiovisuelle Künstler:innen nahmen an Workshops zum Thema „**Städte neu denken**“ teil. Einige Veranstaltungen am Rande der Workshops in Berlin und Barcelona waren auch für die Öffentlichkeit zugänglich. 2024 kamen mit der **Gaîté Lyrique** und der **Agentur October Octopus** außerdem zwei neue Partner hinzu, die dieses trilaterale Kreativnetzwerk bereichern.

Zur Förderung der Gleichstellung im Kulturbereich kooperiert das DFJW mit **Femmes de Culture** und bietet ein Mentoringprogramm für junge Kulturschaffende aus Deutschland an. Damit soll Frauen der Zugang zu Führungspositionen in der Kulturarbeit erleichtert werden. 2024 gab es sechs deutsch-französische Tandems.



ENCOURAGER LES ÉCHANGES FRANCO-ALLEMANDS ET PLURINATIONAUX ET RENFORCER L'INCLUSIVITÉ

Les réseaux de l'OFAJ jouent un rôle clé dans l'accompagnement des projets. Les centrales OFAJ agréées (des associations et fédérations dans les secteurs dédiés à l'enfance et à la jeunesse en France et en Allemagne, des autorités pour l'éducation et la jeunesse des Länder ainsi que des académies françaises, des porteurs de projet qui leur sont rattachés), ainsi que les Permanentes et Permanents pédagogiques, ont été particulièrement mobilisés pour faciliter l'adaptation des partenaires aux nouvelles Directives de l'OFAJ.

Un réseau de conseillères et conseillers régionaux soutient les échanges trinationaux avec des zones géographiques prioritaires : l'Europe centrale et orientale, l'Europe du Sud-Est et le Maghreb. En s'appuyant sur des associations partenaires en France ou en Allemagne, ces expertes et experts disposent d'une solide connaissance des réalités locales, garantissant une meilleure qualité des projets.

Dans le prolongement du plan d'action **Diversité et Participation**, les initiatives inclusives ont été particulièrement valorisées en 2024. À Paris, Manuela Schwesig, présidente du Bundesrat, a été accueillie par l'association **Espoir 18** – partenaire régulier de l'OFAJ – lors d'une rencontre avec des jeunes engagés dans des projets autour **de la mémoire, et de la lutte contre le racisme et l'antisémitisme**.

Pour la première fois, l'OFAJ a organisé un **Forum franco-allemand sur l'inclusion**, réunissant plus de 50 participantes et participants issus de structures variées. Lors de ce forum, ils ont pu s'inspirer des projets mis en place dans le cadre de l'appel à projets «Inclusion et participation de tous les jeunes» et échanger de bonnes pratiques.

MEHR INKLUSION IM DEUTSCH-FRANZÖSISCHEN UND MULTILATERALEN AUSTAUSCH

Die Netzwerke des DFJW sind entscheidend für die **erfolgreiche Umsetzung** von Projekten. Die Pädagogischen Mitarbeiter:innen und DFJW-Zentralstellen (Vereine und Verbände der Kinder- und Jugendhilfe, Jugend- und Schulbehörden der Länder und französische *Académies* sowie den Zentralstellen zugeordnete Projektträger) haben Partner gezielt bei der Anpassung an die neuen Richtlinien des DFJW unterstützt.

Ein Netzwerk von **Regionalbeauftragten** berät bei der Förderung trilateraler Projekte in den Schwerpunktregionen Mittel- und Osteuropa, Südosteuropa und Maghreb. Sie sind angebunden an Partnervereine in Deutschland oder Frankreich und bringen fundierte Kenntnisse der lokalen Gegebenheiten ein. So tragen sie wesentlich zur hohen Qualität der Projekte bei.

Im Rahmen des Aktionsplans „**Diversität und Partizipation**“ traten Initiativen für mehr Inklusion 2024 besonders in den Vordergrund. Bundesratspräsidentin Manuela Schwesig traf in Paris im **Verein „Espoir 18“** junge Menschen, die sich in Projekten rund um **Erinnerungsarbeit, Bekämpfung von Rassismus und Antisemitismus** engagieren.

Bei der ersten **deutsch-französischen Fachtagung „Inklusion“** des DFJW nahmen über 50 Vertreter:innen unterschiedlichster Organisationen teil. Bei Projekten, die im Rahmen der Ausschreibung „**Inklusion und Teilhabe junger Menschen stärken**“ umgesetzt wurden, fanden sie neue Ideen und Inspirationen.





STRUCTURER LES ÉCHANGES À LONG TERME ET PÉRENNISER LES INITIATIVES

Des rencontres à Paris, Berlin, Dresde et Bruxelles ont marqué la deuxième année d'existence du **réseau Génération Europe**, initié par le président français Emmanuel Macron et le chancelier allemand Olaf Scholz. En 2024, année des élections européennes, la thématique était la « démocratie en Europe ». Le réseau de jeunes talents a été intégré aux programmes de l'OFAJ pour pérenniser son existence et continuer à le développer activement. C'est grâce au soutien et à la coopération de sponsors du secteur privé que Génération Europe, instauré par le **Conseil des ministres franco-allemand** en 2021, peut exister. L'OFAJ investit durablement dans la consolidation des réseaux. La **dynamique intergénérationnelle** est encouragée à travers des démarches de mentorat, à l'image de l'**association FRAMIS**, qui réunit d'anciens Jeunes Ambadrices et Ambassadeurs OFAJ.

LANGFRISTIGE AUSTAUSCHSTRUKTUREN SCHAFFEN UND INITIATIVEN VERSTETIGEN

Der zweite Jahrgang des von Bundeskanzler Scholz und Staatspräsident Macron initiierten **Netzwerks Generation Europa** traf sich im Jahr der Europawahlen in Paris, Berlin, Dresden und Brüssel. Bestimmendes Thema war 2024 "Demokratie in Europa." Das Nachwuchskräfte-Netzwerk wurde in das Programmangebot des DFJW überführt, um es abzusichern und zielstrebig weiterzuentwickeln. Die Generation Europa wurde 2021 vom **Deutsch-Französischen Ministerrat** auf den Weg gebracht. Sponsoren aus der Privatwirtschaft unterstützen das Netzwerk und pflegen die Zusammenarbeit. Mentoring-Initiativen wie der **Verein FRAMIS** von ehemaligen DFJW-Juniorbotschafter:innen verstetigen den **intergenerationellen Dialog**.



FOCUS FOKUS



L'OFAJ COMME PARTENAIRE FORT EN EUROPE – LE FONDS SPÉCIAL PECO



Dans le cadre des 15 ans du Partenariat oriental de l'Union européenne, les projets avec les pays d'Europe centrale et orientale ont bénéficié d'une attention particulière en 2024. Cofinancé par les **ministères des Affaires étrangères français et allemand**, ce fonds a permis de soutenir des projets trinationaux de jeunes entre la France, l'Allemagne et les pays d'Europe centrale et orientale (PECO). 12 projets citoyens s'adressant aux jeunes et **promouvant les valeurs démocratiques et les processus de transformation** ont ainsi été soutenus cette année.

50 personnes actives dans le travail de jeunesse européen de France, d'Allemagne, d'Arménie, d'Azerbaïdjan, de Bulgarie, de Géorgie, de Hongrie, de Moldavie, et de Roumanie se sont réunies à Chişinău en Moldavie en juillet. Cette réunion a permis d'**échanger sur les expériences et pratiques** de ces personnes. Elle a permis d'initier de nouveaux échanges de jeunes et d'autres formations continues.

En renforçant les coopérations culturelles et les compétences des partenaires, et en encourageant les passerelles intergénérationnelles, l'OFAJ scelle un **engagement pérenne** de la jeunesse pour l'amitié franco-allemande et la coopération européenne.

DAS DFJW ALS STARKER PARTNER IN EUROPA: DER MOE-SONDERFONDS



Anlässlich des 15-jährigen Bestehens der Östlichen Partnerschaft der Europäischen Union lag 2024 ein besonderes Augenmerk auf trilateralen Projekten mit den Ländern Mittel- und Osteuropas (MOE). Mit dem Mittel- und Osteuropa-Sonderfonds, finanziert vom **deutschen und französischen Außenministerium**, fördert das DFJW trilaterale Jugendprojekte zwischen Deutschland, Frankreich und den Ländern dieser Schwerpunktregion. So wurden in diesem Jahr 12 zivilgesellschaftliche Projekte für junge Menschen gefördert, die **demokratische Werte und Transformationsprozesse stärken**.

Im Juli fand in Chişinău / Republik Moldau ein Netzwerktreffen mit 50 Akteur:innen der europäischen Jugendarbeit aus Deutschland, Frankreich, Armenien, Aserbaidschan, Bulgarien, Georgien, Moldau, Rumänien und Ungarn statt. Dort tauschten sich die Teilnehmenden über ihre Erfahrungen und Best Practices aus. Außerdem wurden Jugendaustausche und weitere Fortbildungen auf den Weg gebracht.

Indem das DFJW kulturelle Zusammenarbeit stärkt, Kompetenzen seiner Partner fördert und Brücken zwischen den Generationen baut, unterstützt es das langfristige Engagement junger Menschen für die deutsch-französische Freundschaft und den europäischen Zusammenhalt.





UN SUCCÈS COLLECTIF : UN ENSEMBLE, C'EST BIEN PLUS QUE LA SOMME DE SES PARTIES

Qu'il s'agisse de fédérations, d'associations actives dans les domaines sportif, culturel, scientifique ou technique, d'écoles maternelles, d'écoles primaires, de collèges, de lycées, d'établissements d'enseignement supérieur, d'organismes de formation professionnelle, de chambres des métiers, d'écoles de langues, de comités de jumelage, de fondations, d'entreprises, de ministères ou de responsables politiques et administratifs, ce n'est que grâce au soutien de nos milliers de partenaires que nous pouvons faire une telle différence.

C'est avec beaucoup d'engagement qu'ils œuvrent pour les jeunes en Europe, et en particulier pour ceux qui, en raison de désavantages et/ou discriminations, ont difficilement accès aux programmes de mobilité internationale.

Grâce à leur soutien, à leur implication et à leurs interactions permanentes avec l'OFAJ, ainsi qu'à une coopération intense et basée sur la confiance, les échanges franco-allemands et trinationaux rencontrent succès sur le plan organisationnel. Ils sont aussi des expériences très enrichissantes sur le plan humain.

Nous partageons la même conviction : l'échange est une précieuse opportunité d'apprentissage interculturel. Il encourage les jeunes à se dépasser, à nouer de nouvelles amitiés et à contribuer activement à l'entente européenne.

Nous tenons à leur adresser nos remerciements pour cet engagement ! Nous nous réjouissons d'ores et déjà des projets à venir et de la poursuite de notre coopération au service des relations franco-allemandes.

MERCI

DANKE

EIN GEMEINSAMER ERFOLG: DAS GANZE IST MEHR ALS DIE SUMME SEINER TEILE

Ob Verbände, Vereine aus Bereichen wie Sport, Kultur, Wissenschaft oder Technik, Kindergärten, Grund- oder weiterführende Schulen, Fach- und Hochschulen, Berufsbildungseinrichtungen, Handwerkskammern, Sprachschulen, Partnerschaftskomitees, Stiftungen und Unternehmen, Ministerien oder Entscheidungsträger:innen aus Politik und Verwaltung: Nur dank der Unterstützung unserer Tausenden von Partnern können wir so viel bewegen.

Sie alle setzen sich mit großem Engagement für junge Menschen in Europa ein – insbesondere auch für jene, die aufgrund herausfordernder Rahmenbedingungen nur schwer Zugang zu internationalen Mobilitätsprogrammen finden.

Dank Ihrer Unterstützung, Ihres Einsatzes und des kontinuierlichen Austauschs sowie einer intensiven und vertrauensvollen Zusammenarbeit werden deutsch-französische und trilaterale Begegnungen nicht nur organisatorisch zu Erfolgen, sondern auch zu menschlich bereichernden Erlebnissen.

Sie alle – uns alle – vereint die Überzeugung, dass Austausch eine wertvolle interkulturelle Lernchance ist: Er ermutigt junge Menschen, über sich hinauszuwachsen, neue Freundschaften zu schließen und die europäische Verständigung aktiv mitzugestalten.

Für dieses Engagement möchten wir Ihnen unseren Dank aussprechen! Wir freuen uns bereits jetzt auf zukünftige Projekte und die Fortsetzung unserer Zusammenarbeit im Dienste der deutsch-französischen Beziehungen.

OFAJ
DFJW



www.ofaj.org
www.dfjw.org